
Четвертое совещание
Женева, 16-20 сентября 2002 года

ЧЕТВЕРТОЕ СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ
О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ, НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА
И ПЕРЕДАЧИ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД

Заключительный доклад четвертого Совещания государств – участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении состоит из двух частей и девяти приложений следующим образом:

- Часть I Организация и работа четвертого Совещания
Часть II Декларация четвертого Совещания государств-участников

Приложения:

- | | |
|-----------------|---|
| Приложение I | Перечень документов |
| Приложение II | Председательский документ о Межсессионной программе работы |
| Приложение III | Председательский документ об отчетности по статье 7 |
| Приложение IV | Председательский документ о разворачивании процесса подготовки к первой обзорной Конференции по Конвенции |
| Приложение V | Заключительные доклады постоянных комитетов |
| Приложение VI | Председательская программа действий |
| Приложение VII | Доклад о функционировании Группы имплементационной поддержки |
| Приложение VIII | Манагуанский призыв |
| Приложение IX. | Декларация Сети человеческой безопасности о поощрении универсализации Конвенции |

ЧАСТЬ I

ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ

А. Введение

1. Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении в пунктах 1 и 2 статьи 11 предусматривает:

"Государства-участники регулярно собираются для рассмотрения вопросов, связанных с применением или осуществлением настоящей Конвенции, включая:

- a) вопросы, касающиеся действия и состояния настоящей Конвенции;
- b) вопросы, обусловленные докладами, представляемыми в соответствии с положениями настоящей Конвенции;
- c) вопросы международного сотрудничества и содействия в соответствии со статьей 6;
- d) вопросы совершенствования методов обезвреживания противопехотных мин;
- e) вопросы, касающиеся представлений государств-участников согласно статье 8; и
- f) вопросы, связанные с решениями, касающимися представлений государств-участников, предусмотренных в статье 5"; и

совещания, проводимые после первого Совещания государств-участников, "будут созываться Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций ежегодно до проведения первой конференции по рассмотрению действия Конвенции".

2. На своей пятьдесят шестой сессии Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в резолюции 56/24 М просила Генерального секретаря "в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции провести подготовительную работу, необходимую для созыва в Женеве 16–20 сентября 2002 года четвертого совещания государств – участников Конвенции, и от имени государств-участников и в соответствии с пунктом 4 статьи 11 Конвенции предложить государствам, не являющимся участниками Конвенции, а также Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям или учреждениям, региональным организациям, Международному комитету Красного Креста и соответствующим неправительственным организациям принять участие в этом совещании в качестве наблюдателей".

3. В целях подготовки к четвертому Совещанию Постоянный комитет по общему состоянию и действию Конвенции, учрежденный первым Совещанием государств - участников, провел два заседания, которые было предложено посетить всем заинтересованным государствам-участникам, государствам – неучастникам Конвенции, а также Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям или учреждениям, региональным организациям, Международному комитету Красного Креста, Международной кампании за запрещение наземных мин и соответствующим неправительственным организациям.
4. Первое заседание Постоянного комитета было проведено 1 февраля 2002 года. В ходе заседания участники рассмотрели ряд проблем, касающихся организации четвертого Совещания, включая проект предварительной повестки дня, проект программы работы, проект правил процедуры и предварительные сметные расходы по созыву четвертого Совещания. Не было высказано никаких возражений в связи с внесенными предложениями в отношении проекта правил процедуры, проекта предварительной повестки дня, проекта программы работы и места проведения четвертого Совещания, и было условлено, что они наряду со всеми другими конференционными документами, за исключением докладов, представляемых по статье 7 Конвенции, будут доработаны на всех шести языках Конвенции на предмет представления четвертому Совещанию. Было также условлено, что справка о работе четырех постоянных комитетов будет сообщена четвертому Совещанию в виде заключительных докладов, подготовленных сопредседателями каждого Постоянного комитета.
5. Второе заседание Постоянного комитета было проведено 27 и 31 мая 2002 года. В ходе заседания не было высказано никаких возражений в отношении предварительных сметных расходов и было условлено, что они будут представлены четвертому Совещанию.
6. Открытие четвертого Совещания было предварено церемонией, в ходе которой с речами выступили Президент Швейцарской Конфедерации г-н Каспар Виллигер и Ее Королевское Высочество принцесса Астрид Бельгийская. При помощи танцевальной миниатюры, исполненной труппой "*Номады*", эта церемония также проиллюстрировала повседневный ужас наземных мин, с которым сталкиваются во всем мире тысячи людей, а также была отмечена свидетельствами людей, переживших подрыв на наземных минах, – г-жи Фелисидад Марии де Хесус из Анголы и г-на Марика Нгераджима из Чада.

В. Организация четвертого Совещания

7. Четвертое Совещание было открыто 16 сентября 2002 года от имени Председателя третьего Совещания государств-участников вице-президентом Республики Никарагуа г-ном Хосе Рисо Кастельоном, которые также представил Конференции "Манагуанский призыв", принятый в Манагуа 28 августа 2002 года на Конференции о ходе разминирования в Америке (содержится в приложении VIII). Четвертое Совещание путем аккламации избрало своим Председателем в соответствии с правилом 7 проекта правил процедуры посла Бельгии Линта.

8. На вводном заседании заместитель Генерального секретаря и Верховный комиссар по правам человека г-н Серхио Виейра де Мельо огласил послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в адрес четвертого Совещания и с речью выступила лауреат Нобелевской премии мира за 1997 год, посланница Международной кампании за запрещение наземных мин Джоди Уильямс. Кроме того, г-н Жан де Куртен огласил послание президента Международного комитета Красного Креста.

9. На своем первом пленарном заседании 16 сентября 2002 года четвертое Совещание приняло свою повестку дня, как она содержится в документе APLC/MSP.4/2002/L.1. В этой же связи четвертое Совещание приняло свои правила процедуры, как они содержатся в документе APLC/MSP.4/2002/L.3, сметные расходы по созыву четвертого Совещания, как они содержатся в документе APLC/MSP.4/2002/L.4, и свою программу работы, как она содержится в документе APLC/MSP.4/2002/L.2.

10. Кроме того, на его первом пленарном заседании заместителями Председателя четвертого Совещания были избраны путем аккламации представители Австралии, Германии, Гондураса, Йемена, Канады, Норвегии, Хорватии и Таиланда.

11. Совещание единодушно утвердило выдвижение посла Швейцарии Кристиана Фесслера на пост Генерального секретаря Совещания. Совещание также приняло к сведению назначение Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций директора женевского отделения Департамента Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-на Энрике Романа-Морея на пост Исполнительного секретаря Совещания и назначение Председателем начальника Группы имплементационной поддержки г-на Керри Бринкерта на пост Исполнительного координатора при Председателе.

С. Участие в четвертом Совещании

12. В Совещании участвовали 89 государств-участников: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Люксембург, Мавритания, Маврикий, Мадагаскар, Македония (бывшая югославская Республика), Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Мексика, Мозамбик, Молдова (Республика), Монако, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Святейший Престол, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Южная Африка, Ямайка и Япония.

13. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 Конвенции и пунктом 1 правила 1 Правил процедуры Совещания в Совещании участвовали в качестве наблюдателей пять государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, но для которых Конвенция еще не вступила в силу: Ангола, Афганистан, Демократическая Республика Конго, Камерун и Коморские Острова.

14. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 Конвенции и пунктом 1 правила 1 Правил процедуры Совещания в Совещании участвовали в качестве наблюдателей 11 государств, не ратифицировавших Конвенцию: Бруней-Даруссалам, Бурунди, Гаити, Гамбия, Греция, Кипр, Литва, Польша, Судан, Украина и Эфиопия.

15. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 Конвенции и пунктом 1 правила 1 Правил процедуры Совещания в Совещании участвовали в качестве наблюдателей еще 27 государств – неучастников Конвенции: Азербайджан, Армения, Беларусь, Грузия, Израиль, Ирак, Казахстан, Куба, Кыргызстан, Кувейт, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Монголия, Непал, Оман, Папуа - Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Турция, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эстония и Югославия.

16. От 132 государств, упоминаемых в пунктах 12–15 выше, была получена информация о делегациях, представляемая в соответствии с правилом 4 Правил процедуры Совещания.

17. Совещание приняло к сведению информацию о делегациях от представителей всех государств, упоминаемых в пунктах 12–15 выше.

18. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 Конвенции и пунктами 2 и 3 правила 1 Правил процедуры Совещание посетили в качестве наблюдателей следующие международные организации и учреждения, региональные организации, субъекты и неправительственные организации: Европейская комиссия; Европейский парламент, Женевский международный центр по гуманитарному разминированию, Международная кампания за запрещение наземных мин, Международный комитет Красного Креста, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Орден Мальты, Организация американских государств, Международное бюро труда, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), ЮНИСЕФ, Департамент Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), Управление ООН по обслуживанию проектов (ЮНОПС) и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ). В соответствии с пунктом 4 правила 1 Совещание посещали в качестве наблюдателей по приглашению Совещания следующие организации: Канадский корпус по международному разминированию (Канада); "Экстренное жизнеобеспечение гражданских жертв войны" (Италия); НАМАР demineurs – Halte aux Mines Antipersonnel (Швейцария); Международный комитет по уважению и применению Африканской хартии по правам человека и народов (Швейцария); Международный целевой фонд по разминированию и оказанию помощи жертвам мин (Словения); Информационный центр по противоминной деятельности, Университет Джеймса Мэдисона (Соединенные Штаты); Эксплуатационно-снабженческое агентство НАМСА – НАТО (Люксембург); ПРИО – Международный исследовательский институт по проблемам мира, Осло (Норвегия); "Солидест" (Швейцария); Южноафриканский институт международных отношений (Южная Африка); ВЕРТИК – Центр по исследованию, подготовке кадров и информации в сфере проверки (Соединенное Королевство).

19. Список всех делегаций на четвертом Совещании содержится в документе APLC/MSP.4/2002/INF.2 и APLC/MSP.4/2002/INF.2/Add.1.

D. Работа четвертого Совещания

20. Четвертое Совещание провело восемь пленарных заседаний с 16 по 20 сентября 2002 года.

21. Первое, второе, третье и пятое пленарные заседания были посвящены общему обмену мнениями по пункту 10 повестки дня. В ходе общего обмена мнениями с заявлениями, в том числе в порядке права на ответ, выступили делегации 50 государств-участников, 14 государств-наблюдателей и 5 организаций-наблюдателей.

22. На четвертом пленарном заседании 18 сентября 2002 года Совещание разобрало общее состояние и действие Конвенции, выразив удовлетворение в связи с тем, что ратификацию или присоединение в связи с Конвенцией произвели 126 государств. Совещание также выразило удовлетворение в связи с тем, что происходит укоренение установленной Конвенцией новой международной нормы, как об этом свидетельствует поведение многих государств – неучастников Конвенции. Кроме того, Совещание выразило удовлетворение в связи с тем, что усилия по осуществлению Конвенции меняют ситуацию, 88 государств-участников уже не обладают накопленными противопехотными минами, за прошедший год были расчищены значительные участки заминированных территорий, в нескольких из государств мира, сильнее всего пораженных минами, уменьшилось численность потерь и предпринимаются более широкие и более эффективные усилия по оказанию помощи жертвам наземных мин. Совещание также услышало об усилиях в сфере универсализации, включая акцию, предпринимаемую Сетью человеческой безопасности, чью декларацию можно найти в приложении IX.

23. Также в контексте разбора общего состояния и действия Конвенции государства-участники приняли к сведению сохраняющиеся вызовы в плане достижения ключевых гуманитарных целей Конвенции, выразив решимость неустанно работать над тем, чтобы обеспечить расчистку заминированных районов и уничтожение запасов в пределах сроков, содержащихся в Конвенции, и впредь оказывать помощь жертвам наземных мин, пока требуется такая помощь, и энергично поощрять официальное принятие Конвенции, в частности, теми государствами, которые продолжают заниматься производством и/или применением противопехотных мин.

24. Также в контексте разбора общего состояния и действия Конвенции и в контексте последующей дискуссии относительно помощи и сотрудничества было напомнено, что государства-участники, которые в состоянии делать это, обязались на долгосрочной основе подкреплять процесс достижения гуманитарных целей Конвенции, и государствам-участникам следует и впредь отводить высокий приоритет противоминной деятельности

в рамках своей политики в области развития и гуманитарного строительства, особенно в перспективе конвенционного 10-летнего срока для разминирования.

25. Также в контексте разбора общего состояния и действия Конвенции делегации Австрии, Германии, Канады и Норвегии выразили заинтересованность в том, чтобы принять у себя в 2004 году Конференцию по рассмотрению действия Конвенции.

26. На четвертом пленарном заседании 18 сентября 2002 года Совещание рассмотрело представление просьб по статье 5 Конвенции. Председатель уведомил Совещание, что он не был информирован о желании какого-либо государства представить такую просьбу четвертому Совещанию. Совещание приняло это к сведению.

27. На том же пленарном заседании Совещание рассмотрело представление запросов по статье 8 Конвенции. Председатель уведомил участников, что он не был информирован о желании какого-либо государства представить такой запрос четвертому Совещанию. Совещание приняло это к сведению.

28. Кроме того, в рамках шестого и седьмого пленарных заседаний Совещание провело неофициальные консультации по международному сотрудничеству и содействию в соответствии со статьей 6 применительно к следующим темам: мобилизация ресурсов, разминирование и соответствующие технологии; помощь пострадавшим, социально-экономическая реинтеграция и минное просвещение; и уничтожение накопленных противопехотных мин. Этих консультации были сопряжены с разбором работы соответствующих постоянных комитетов, как она отражена в их докладах, содержащихся в приложении V, с акцентом на действия, рекомендуемые комитетами.

Е. Решения и рекомендации

29. На своем четвертом пленарном заседании 18 сентября 2001 года Совещание рассмотрело вопросы, вытекающие из и в контексте докладов, представляемых по статье 7, включая вопросы, касающиеся процесса отчетности. Государства-участники выразили неизменную удовлетворенность в связи с техническими способами и средствами распространения докладов, как они были приняты на первом Совещании и скорректированы на втором Совещании. На основе предположений, содержащихся в председательском документе об отчетности по статье 7, как он содержится в приложении III, Совещание поощрило государства-участники максимально использовать потенциал формата отчетности в качестве важного средства для соизмерения прогресса и сообщения потребностей и в этом контексте выразило признательность и изъявило согласия предпринять действия соответственно в связи

с предложениями, изложенными в председательском документе. Это включало бы представление докладов электронным способом и соответственно использование предлагаемой титульной страницы.

30. В русле рекомендаций, внесенных Постоянным комитетом по общему состоянию и действию Конвенции, Совещание признало неизменно важность Межсессионной программы работы и высказалось за то, чтобы исходя из председательского документа по Межсессионной программе работы, как он содержится в приложении II, Программа, в преддверии первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, еще четче концентрировалась на тех областях, которые имеют самое прямое отношение к ключевым гуманитарным целям Конвенции. Кроме того, государства-участники высказались за то, чтобы Межсессионная программа работы функционировала совместимым образом с теми принципами, которые уже сослужили Программе хорошую службу, как то: неформальный, инклюзивный и кооперативный характер процесса.

31. В русле предложения, внесенного Председателем, государства-участники согласились изменить название Постоянного комитета по разминированию, информированию о минной опасности и технологиям разминирования и именовать его как Постоянный комитет по разминированию, минному просвещению и противоминным технологиям. С учетом обстоятельных консультаций государства-участники также наметили следующие государства-участники в качестве сопредседателей и содокладчиков комитетов до конца пятого Совещания государств-участников:

- разминирование, минное просвещение и противоминные технологии: Бельгия и Кения (сопредседатели); Камбоджа и Япония (содокладчики);
- помощь пострадавшим и социально-экономическая реинтеграция: Колумбия и Франция (сопредседатели); Австралия и Хорватия (содокладчики);
- уничтожение запасов: Румыния и Швейцария (сопредседатели); Гватемала и Италия (содокладчики);
- общее состояние и действие Конвенции: Австрия и Перу (сопредседатели); Мексика и Нидерланды (содокладчики).

32. В русле предложения, внесенного Председателем, государства согласились установить сроки заседаний постоянных комитетов на 2003 год: с 3 по 7 февраля и с 12 по 16 мая.

33. Государства-участники вновь признали ценность и важность Координационного комитета в плане эффективного функционирования и осуществления Конвенции и в плане открытой и транспарентной деятельности, просили Координационный комитет, совместимым образом со своим мандатом, и впредь демонстрировать практический настрой и применять принцип гибкости применительно к формату заседаний постоянных комитетов и к их чередованию и соответствующему выделению времени, продолжать практику представления кратких отчетов о своих заседаниях на веб-сайте ЖМЦГР и просили Председателя Совещания как Председателя Координационного комитета и впредь отчитываться о функционировании Координационного комитета.

34. Совещание отметило доклад директора ЖМЦГР о деятельности Группы имплементационной поддержки (ГИП), содержащийся в приложении VII. Государства-участники выразили признательность ЖМЦГР за оперативное учреждение ГИП и за его текущую поддержку Межсессионной программы работы, а ГИП – за то, что она быстро продемонстрировала государствам-участникам свою эффективность и ценность.

35. Совещание вновь отметило работу, проводимую заинтересованными государствами-участниками по учреждению спонсорской программы, которая помогает обеспечивать более широкую представленность на совещаниях по Конвенции и на межсессионных совещаниях. Государства-участники выразили признательность в адрес спонсорской программы и за эффективное управление ею со стороны ЖМЦГР.

36. На основе председательского документа о разворачивании процесса подготовки к первой обзорной Конференции по Конвенции, как он содержится в приложении IV, Совещание условилось поручить Председателю облегчать консультации в русле рассмотрения на пятом совещании массы вопросов о приготовлениях к первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции.

37. Государства-участники выразили одобрение и удовлетворение в связи с работой постоянных комитетов, приветствовал доклады постоянных комитетов, как они содержатся в приложении V. Совещание изъявило общее согласие с рекомендациями, внесенными постоянными комитетами, и настоятельно призвало государства-участники и все другие соответствующие стороны, где уместно, экстренно предпринять действия по этим рекомендациям.

38. На своем заключительном пленарном заседании 20 сентября 2000 года Совещание условилось, что пятое Совещание государств-участников будет проводиться, в соответствии с положениями статьи 11 Конвенции, с 15 по 19 сентября 2003 года в Бангкоке, Таиланд.

39. На том же пленарном заседании Совещание приняло Декларацию четвертого Совещания государств-участников, которая содержится в части II настоящего доклада. Кроме того, Совещание тепло приветствовало Председательскую программу действий, содержащуюся в приложении VI, как практический инструмент содействия осуществлению Конвенции в соответствии с рекомендациями, внесенными постоянными комитетами.

Ф. Документация

40. Перечень документов четвертого Совещания содержится в приложении I к настоящему докладу.

Г. Принятие заключительного доклада и завершение четвертого Совещания

41. На седьмом, заключительном пленарном заседании 20 сентября 2000 года Совещание приняло свой проект заключительного доклада, содержащийся в документе APLC/MSP.4/2002/CRP.5.

ЧАСТЬ II

ДЕКЛАРАЦИЯ ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

1. Мы, государства – участники Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, вместе с другими государствами, международными организациями и учреждениями и неправительственными организациями, собравшись в Женеве, вновь подтверждаем свою непоколебимую приверженность полному искоренению противопехотных мин и устранению пагубных и бесчеловечных последствий этого оружия. Мы обязуемся интенсифицировать свои усилия в тех областях, которые имеют самое прямое отношение к ключевым гуманитарным целям Конвенции.
2. Мы ценим растущую поддержку Конвенции, ратификацию которой произвели уже 116 государств, а присоединение – еще 12. С учетом еще 17 стран, которые подписали, но пока еще не ратифицировали Конвенцию, сейчас уже насчитывается 145 государств-участников и подписавших сторон, включая более 40 государств, затронутых минной проблемой. Мы призываем тех, кто еще не сделал этого, произвести ратификацию Конвенции или присоединение к ней. Мы также призываем все государства, которые находятся в процессе официального принятия обязательств по Конвенции, применять положения Конвенции в предварительном порядке.
3. Мы признаем, что новая международная норма, установленная Конвенцией, демонстрируется успешным ходом осуществления Конвенции, включая поведение многих государств – неучастников Конвенции, которые соблюдают ее положения. Накопленными противопехотными минами уже не обладают в общей сложности 88 государств-участников, включая 34 государства, которые со вступления Конвенции в силу завершили уничтожение запасов. Еще 22 государства-участника находятся в процессе уничтожения своих запасов. Кроме того, вдобавок к ресурсам, выделяемым самими странами, затронутыми минной проблемой, на решение глобальной проблемы наземных мин, с тех пор как были проведены переговоры по Конвенции, было ассигновано свыше 1 миллиарда долл. США.
4. Нас обнадеживает то обстоятельство, что за прошедший год от противопехотных мин были расчищены значительные участки земли; в нескольких из государств мира, больше всего затронутых минной проблемой, уменьшилось число жертв; улучшилась помощь жертвам наземных мин; и наши совместные усилия продолжают содействовать этому прогрессу.

5. Признавая успех Конвенции, мы по-прежнему испытываем глубокую озабоченность в связи с тем, что противопехотные мины продолжают изо дня в день убивать, калечить и ставить под угрозу жизнь бесчисленных невинных граждан, страх перед минами мешает людям возродить свою жизнь, а длительное воздействие этого оружия – спустя долгое время после окончания конфликтов – лишает общины возможности произвести переустройство.

6. Мы выражаем сожаление в связи со всяким применением противопехотных мин. Такие действия противоречат объекту и цели Конвенции и усугубляют гуманитарные проблемы, уже причиненные применением этого оружия. Мы настоятельно призываем всех тех, кто продолжает применять, производить, приобретать иным образом, накапливать, сохранять и/или передавать противопехотные наземные мины, немедленно положить этому конец и присоединиться к нам в рамках такой задачи, как искоренение этого оружия. Прекратить такую деятельность мы особо призываем государства, стоящие вне Конвенции, которые недавно применяли противопехотные мины и/или продолжают производить их.

7. Мы ожидаем, что те государства, которые заявили о своей приверженности объекту и цели Конвенции и которые продолжают применять противопехотные мины, признают, что это представляет собой явное нарушение их торжественного обязательства. Мы призываем все соответствующие государства блюсти свои обязательства.

8. Признавая необходимость обеспечить полное соблюдение всех обязательств по Конвенции, мы вновь подтверждаем свою приверженность эффективному осуществлению Конвенции и полному соблюдению ее положений. Мы делаем это в духе сотрудничества и взаимодействия, который отличает этот процесс. В случае серьезных озабоченностей по поводу несоблюдения любых из обязательств по Конвенции мы признаем свою ответственность за поиск разъяснения этих озабоченностей в духе сотрудничества.

9. Мы напоминаем, что у тех государства, которые стали участниками в 1999 году, остается меньше года до наступления четырехлетнего максимального срока уничтожения накопленных противопехотных мин. Мы также напоминаем, что каждое государство-участник должно как можно скорее, но не позднее чем через десять лет после вступления в силу данной Конвенции обязаться произвести или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в заминированных районах, находящихся под его юрисдикцией или контролем. Мы поощряем неуклонные национальные, региональные и международные инициативы, нацеленные на выполнение этих обязательств. В то же время мы поздравляем те государства-участники, которые уже уничтожили свои накопленные

противопехотные мины, и те государства-участники, которые добились существенного прогресса в расчистке заминированных районов.

10. Все правительства и всех людей мы призываем повсеместно подключаться к этой общей задаче, с тем чтобы справляться с колоссальными тяготами противоминной деятельности, включая помощь пострадавшим, предоставлять требуемую техническую и финансовую помощь и, где уместно, интегрировать эти усилия в рамки национальных стратегий в сфере развития. Как государства-участники, приверженные искоренению противопехотных мин, мы повторяем, что помощь и содействие в целях противоминной деятельности будет поступать прежде всего тем, кто путем присоединения к Конвенции, ее осуществления и соблюдения навсегда отрекся от применения этого оружия.

11. Мы признаем, что для реализации перспектив этого уникального и важного гуманитарного документа, нам надлежит и впредь вести неустанную работу во всех частях света с целью покончить с применением противопехотных мин, уничтожить запасы, прекратить разработку, производство и передачи этого оружия, расчистить заминированные районы, с тем чтобы избавить землю от ее смертоносного бремени, помогать пострадавшим достойно возрождать свою жизнь и предотвращать новые жертвы.

12. Мы вновь подтверждаем, что прогрессу в избавлении мира от противопехотных мин способствовало бы обязательство негосударственных субъектов прекратить и отвергнуть их применение в русле международной нормы, установленной данной Конвенцией. Мы настоятельно призываем все негосударственные субъекты прекратить и отвергнуть применение, накопление, производство и передачу противопехотных мин согласно принципам и нормам международного гуманитарного права.

13. Мы тепло приветствуем существенный прогресс, достигнутый в рамках межсессионной программы работы. Эта программа по-прежнему фокусирует и продвигает усилия международного сообщества по противоминной деятельности, значительно способствует достижению нашей коллективной цели по осуществлению Конвенции и предоставляет государствам, затронутым минной проблемой, и другим государствам форум для обмена опытом, приобретения знаний и наращивания усилий по осуществлению Конвенции. Мы выражаем удовлетворение в связи с тем, что межсессионная программа работы проводится в духе присущей Конвенции традиции партнерства, диалога, открытости и практического сотрудничества. Мы приветствуем расширение участия государств, затронутых минной проблемой, в межсессионной программе работы и ценный вклад спонсорской программы.

14. В целях дальнейшего упрочения межсессионного процесса мы обязуемся интенсифицировать свои усилия в тех областях, которые имеют самое прямое отношение к ключевым гуманитарным целям Конвенции. Мы вновь обязуемся проводить свою работу совместимым образом с теми принципами, которые уже сослужили хорошую службу межсессионной программе, как то: неформальность и сотрудничество. Мы далее призываем государства-участники и другие заинтересованные субъекты и впредь принимать активное участие в работе постоянных комитетов.

15. Мы признаем позитивную работу Координационного комитета, которому поручена координация межсессионной программы работы, и его роль в укреплении межсессионного процесса. Мы благодарим Женевский международный центр по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР) за его существенную поддержку и за его приверженность межсессионному процессу. И мы выражаем признательность ЖМЦГР за оперативное создание им Группы имплементационной поддержки (ГИП) в соответствии с решением, принятым государствами-участниками на третьем Совещании государств – участников Конвенции, а ГИП – за то, что она быстро продемонстрировала государствам-участникам свою эффективность и ценность.

16. Мы признаем партисипаторную роль учреждений Организации Объединенных Наций, причастных к противоминной деятельности.

17. Мы выражаем признательность Международной кампании за запрещение наземных мин (МКЗНМ) и другим соответствующим неправительственным организациям, Международному комитету Красного Креста (МККК) и региональным и национальным организациям и учреждениям за их важный и существенный вклад в межсессионный процесс и в общее осуществление и упрочение Конвенции.

18. Размышляя о своих достижениях и свершениях и подумывая о предстоящей работе, мы вновь подтверждаем свою решимость сделать противопехотные мины достоянием прошлого, свое обязательство оказывать помощь тем, кто стал жертвой этого ужаса, и свою солидарную ответственность перед памятью тех, кто потерял свою жизнь в результате применения этого оружия, включая тех, кто пал жертвой своей решимости помочь другим путем расчистки заминированных районов или предоставления гуманитарной помощи.

Приложение I

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

Условное обозначение	Название
APLC/MSP.4/2002/1	Заключительный доклад четвертого Совещания государств – участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении
APLC/MSP.4/2002/L.1	Проект предварительной повестки дня
APLC/MSP.4/2002/L.2	Проект программы работы
APLC/MSP.4/2002/L.3	Проект правил процедуры
APLC/MSP.4/2002/L.4	Сметные расходы по созыву четвертого Совещания государств – участников
APLC/MSP.4/2002/L.5	Проект доклада, часть II – Декларация четвертого Совещания государств-участников
APLC/MSP.4/2002/L.6/Rev.1	Проект доклада, часть VI – Председательская программа действий
APLC/MSP.4/2002/SC.1/1	Постоянный комитет по разминированию, информированию о минной опасности и технологиям разминирования – заключительный доклад, 2002–2002 годы
APLC/MSP.4/2002/SC.2/1	Постоянный комитет по оказанию помощи пострадавшим и социально-экономической реинтеграции – заключительный доклад, 2002–2002 годы
APLC/MSP.4/2002/SC.3/1	Постоянный комитет по уничтожению запасов – заключительный доклад, 2002–2002 годы

APLC/MSP.4/2002/SC.4/1/Rev.1	Постоянный комитет по общему состоянию и действию Конвенции – заключительный доклад, 2002–2002 годы
APLC/MSP.4/2002/INF.1	Резюме докладов о мерах транспарентности
APLC/MSP.4/2002/INF.2	Список участников
APLC/MSP.4/2002/INF.2/Add.1	Добавление к списку участников
APLC/MSP.4/2002/CRP.1	Доклад о функционировании Группы имплементационной поддержки
APLC/MSP.4/2002/CRP.2	Председательский документ о Межсессионной программе работы
APLC/MSP.4/2002/CRP.3	Председательский документ об отчетности по статье 7
APLC/MSP.4/2002/CRP.4	Председательский документ о разворачивании процесса подготовки к первой обзорной Конференции по Конвенции
APLC/MSP.4/2002/CRP.5	Проект доклада, часть I – Организация и работа четвертого Совещания
APLC/MSP.4/2002/MISC.1	Выдержка из доклада Генерального секретаря (1998): Помощь в разминировании
APLC/MSP.4/2002/ MISC.2	Предварительный список участников

Приложение II

ПРЕДСЕДАТЕЛЬСКИЙ ДОКУМЕНТ О МЕЖСЕССИОННОЙ ПРОГРАММЕ РАБОТЫ

Цель настоящего документа

С тех пор, как была учреждена Межсессионная программа работы, прошло уже три года, а сделано уже немало. Но поскольку до Конференции по рассмотрению действия и состояния Конвенции остается всего лишь два года, еще предстоит большая работа. Поэтому в настоящее время государства-участники и ключевые партнеры, возможно, пожелают поразмыслить над тем, как Межсессионная программа работы способствует эффективному осуществлению Конвенции и как такая Программа могла бы способствовать этому и впредь. За счет разбора уже предпринятых нами усилий и кое-каких извлеченных уроков, настоящий документ намечает определенные ключевые принципы в отношении будущей работы, совместимые с изначальными, и все еще актуальными, целями, согласованными государствами-участниками в 1999 году.

Предыстория

В 1999 году первое Совещание государств - участников Конвенции в Мапуту, с целью обеспечить более систематизированное, эффективное осуществление Конвенции за счет более упорядоченной программы работы, учредило Межсессионную программу работы на основе председательского документа, в котором отмечалось, что цели Программы состоят в следующем:

- "мобилизовать широкую международную общественность на содействие достижению гуманитарных целей Конвенции";
- "способствовать углубленному рассмотрению всеми заинтересованными сторонами проблем противоминной деятельности на совещаниях, дополняющих и подкрепляющих друг друга структурированным и систематизированным образом"; и
- организовывать "работу в рамках структуры Конвенции таким образом, чтобы способствовать преемственности, открытости, транспарентности, инклюзивности и духу сотрудничества".

Межсессионная программа работы успешно способствовала росту сознания, достижению общего понимания по различным проблемам, выявлению наилучшей практики, обмену опытом и информацией о наличных широких средствах урегулирования

проблемы наземных мин, а также предоставлению разным субъектам, причастным к проблемам противоминной деятельности, возможности собираться и обсуждать идеи.

С достижениями Межсессионной программы работы тесно связано учреждение государствами-участниками и Координационного комитета сопредседателей и содокладчиков постоянных комитетов, и Группы имплементационной поддержки в рамках Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР).

Извлеченные уроки в отношении межсессионного процесса

Межсессионная программа работы продемонстрировала важность ряда принципов, способствующих эффективному функционированию Программы. Эти принципы закладывают прочную основу для обеспечения текущей эффективности Программы:

- согласованность имеет важное значение в том плане, что отдельные постоянные комитеты являются частью более общего целого, и требует, чтобы они работали совместно над выявлением потребностей, разработкой повесток дня и фокусированием на гуманитарных целях, признавая в то же время отличный характер проблем каждого комитета;
- гибкость доказала свою ценность в плане способности Межсессионной программы работы эволюционировать с целью удовлетворения изменяющихся потребностей;
- партнерство в том, что касается существенной лепты международных и неправительственных организаций в осуществление Конвенции, имеет ключевое значение для успеха этого процесса;
- неформальность обеспечивает открытость и насыщенность диалога;
- преемственность обеспечивает развертывание усилий на основе прошлого прогресса с указанием, как можно преодолевать проблемы в будущем; и
- эффективная подготовка способствует максимальной выгоде для всех участников совещаний.

Текущие потребности и возможности

Сегодня задача Межсессионной программы работы столь же актуальна, как и в 1999 году. На данном этапе жизни Конвенции и с учетом уже имеющихся достижений для эффективного осуществления всех положений Конвенции важно четче концентрироваться на тех областях, которые имеют самое прямое отношение к ключевым гуманитарным целям Конвенции:

- уничтожение противопехотных мин, остающихся в запасах;
- расчистка районов, содержащих противопехотные мины;
- оказание помощи выжившим жертвам наземных мин;
- обеспечение универсального принятия запрета на противопехотные мины.

Более эффективная концентрация на гуманитарных целях Конвенции за счет Межсессионной программы работы требует полного и активного участия со стороны государств-участников. Вне зависимости от присущего Конвенции уникального духа партнерства с вовлечением неправительственных и международных организаций, ответственность за осуществление Конвенции лежит на государствах-участниках. И поэтому следует делать больший акцент на сведениях от государств-участников относительно их планов и потребностей в помощи, а от государств-участников, которые в состоянии предоставлять помощь, – относительно их намерений и потребностей в информации.

Возобновленный акцент на достижение ключевых гуманитарных целей Конвенции должен включать текущую общую оценку осуществления и действия Конвенции. К 2004 году будет иметь существенное значение прогресс в некоторых областях (например, завершение уничтожения запасов многими государствами-участниками и значительные сдвиги в расчистке заминированных территорий). Будет ожидать прогресс и в других областях (например, улучшение благополучия выживших жертв наземных мин и сдвиги по пути к универсализации Конвенции). Межсессионная программа может внести значительную лепту в этом отношении, обеспечив форум для выявления существующих потребностей, наличных средств удовлетворения таких потребностей, достигаемого прогресса и остающейся работы.

Заключение

Межсессионная программа работы оказалась ценным подспорьем в плане успеха Конвенции, и извлеченные уроки должны и впредь служить в качестве ориентира для наших усилий. Точно так же сохраняют свою значимость и существующие четыре постоянных комитета, равно как и неформальный режим функционирования.

Более того, текущую выгоду от Межсессионной программы мы можем получить за счет более эффективной концентрации своего внимания на гуманитарных целях Конвенции и ходе наших коллективных усилий по осуществлению положений Конвенции, имеющих самое прямое отношение к этим целям. Это может быть сделано за счет расширения участия государств-участников, укрепления диалога среди соответствующих

субъектов, всеобъемлющей оценки прогресса, прилежного выявления потребностей и средств удовлетворения таких потребностей, да и за счет поощрения универсализации Конвенции.

С согласия государств-участников, данный документ мог бы заложить основы для функционирования Межсессионной программы работы в промежутке между 2002 годом и обзорной Конференцией.

Приложение III

ПРЕДСЕДАТЕЛЬСКИЙ ДОКУМЕНТ ОБ ОТЧЕТНОСТИ ПО СТАТЬЕ 7

Предыстория

Как требует Конвенция, *каждое государство-участник представляет доклады Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций так скоро, как это практически возможно, но в любом случае не позднее чем по истечении 180 дней после вступления в силу настоящей Конвенции для этого государства-участника* (статья 7.1). Конвенция также требует, что *информация, предоставляемая в соответствии со статьей 7, обновляется государствами-участниками ежегодно, охватывая предыдущий календарный год, и сообщается Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций не позднее 30 апреля каждого года* (статья 7.2).

Вдобавок к докладам о национальных мерах по осуществлению (статья 9) и о минах, сохраняемых и передаваемых в соответствии со статьей 3, многое из того, что должно сообщаться государствами-участниками, имеет отношение к осуществлению мер по преодолению гуманитарного воздействия противопехотных мин. Это информация имеет потенциальную ценность с точки зрения облегчения сотрудничества и содействия. И поэтому в интересах всех государств-участников обеспечить высокую степень отчетности и в полной мере востребовать потенциал таких докладов.

Эта тема обсуждалась в рамках межсессионной программы работы 2001-2002 годов, где подчеркивалась связь между отчетностью по статье 7 и осуществлением Конвенции. Было отмечено, что процесс содействия и сотрудничества можно было бы укрепить при наличии более четкого представления о проблемах, планах, прогрессе и потребностях стран, пораженных минами, а также о вкладах и ресурсах государств-участников. Было также отмечено, что статье 7 отводится ключевая роль в предоставлении важной гуманитарной информации, необходимой для того, чтобы обеспечить состыковку потребностей с ресурсами. В настоящее время степень отчетности по статье 7 находится на уровне около 80 процентов.

Проблемы, идентифицированные в плане отчетности по статье 7, имеют отношение к изысканию способов как повышения степени отчетности, так и обеспечения возможности эффективно использовать информацию, содержащуюся в докладах, в рамках кооперативного процесса, с тем чтобы облегчить осуществление.

На совещании Постоянного комитета по общему состоянию и действию Конвенции 31 мая 2002 года Координатор Контактной группы по статье 7 представил справку, которая послужила в качестве основы для дискуссии по этим вопросам. Несколько делегаций приветствовали элементы, включенные в этот неофициальный документ, и отметили важность отчетности по статье 7 не только в качестве обязательства по Конвенции, но и в качестве важного инструмента для того, чтобы соизмерять прогресс в осуществлении Конвенции, а для государств-участников, затронутых минной проблемой, – сообщать о своих нуждах другим государствам-участникам.

Цель настоящей справки состоит в том, чтобы консолидировать идеи, высказанные в отношении отчетности по статье 7 в течение 2001-2002 годов, с тем чтобы выдвинуть наметки, которые могут быть использованы государствами-участниками в качестве подспорья с целью повысить степень отчетности и обеспечить возможность для эффективного использования информации, содержащейся в докладах.¹

Наметки:

1. Обеспечение хорошей осведомленности об обязательствах по статье 7

Благодаря работе Контактной группы по статье 7, разработке ВЕРТИК руководства по отчетности при поддержке со стороны правительства Бельгии и при вкладе нескольких государств-участников и МКЗНМ, а также направлению напоминаний государствам-участникам, уже немало сделано для поощрения своевременной отчетности. Вместе с тем годичный цикл отчетности по статье 7 означает, что надо постоянно поощрять осведомленность об этом обязательстве. В этом отношении Председателю Совещания государства-участников, а также Организации Объединенных Наций следует то и дело напоминать государствам-участникам о наступающих предельных сроках отчетности. Председателю СГУ и Координатору Контактной группы по статье 7 следует также неуклонно популяризировать инструменты, разработанные в качестве подспорья для государств-участников в подготовке докладов.

2. Полноценное использование возможности предоставлять "дополнительную информацию"

Государствам-участникам не требуется сообщать что-либо сверх того, что предписано статьей 7 (хотя государства-участники и поощряются в инициативном

¹ Примечание: эти идеи не предполагают, что формат отчетности нуждается в корректировке или что следует предусмотреть изменения к самой статье.

порядке представлять информацию по форме J). Между тем просто представлять местоположение минных районов и сведений о типах мин в этих районах значило бы отказываться в полной мере востребовать отчетность по статье 7 в качестве официального канала для общения того или иного государства-участника с другими государствами - участниками по более широким вопросам осуществления. Государства-участники, возможно, пожелают воспользоваться возможностью для представления "дополнительной информации" в рамках формата отчетности по статье 7. Например, государства-участники могут счесть, что в их интересах использовать этот раздел формата отчетности с целью представления: а) обзора воздействия минной проблемы; б) планов урегулирования проблемы; в) достигнутого прогресса; и d) потребностей в помощи. Вдобавок государства-участники, возможно, пожелают посмотреть, как максимально реализовать возможность предоставления "дополнительной информации" в отношении уничтожения запасов.

Предоставление такой информации способствовало бы кооперативным усилиям в качестве подспорья в осуществлении: более емкая и более качественная информация могла бы заложить лучшую основу для эффективных действий. В аналогичном смысле более эффективное использование этой информации позволило бы лучше стимулировать представление отчетности на своевременной основе. (Примечание: это наброски вовсе не предполагают изменений в формате отчетности. Наоборот, речь идет о том, что при желании государства-участники могли бы лучше воспользоваться существующим форматом. Если же государства-участники сочтут, что отчетность по таким вопросам является чересчур трудным и запутанным делом, то они могли бы заручиться содействием совместимым образом со статьей 6.1 Конвенции).

3. *Использование ИМСМА в качестве подспорья для отчетности*

Более чем в десятке государств-участников, затронутых противопехотными минами, уже развернута или будет развернута система информационного обеспечения противоминной деятельности (ИМСМА). ИМСМА призвана выступать в качестве первоклассной базы данных и подспорья для выработки решений о противоминной деятельности. В этом отношении ИМСМА, там, где она развернута, помогала бы облегчать предоставление информации по таким вопросам, как воздействие минных районов и прогресс в преодолении такого воздействия.

4. *Лучшее использование формы J*

Хотя по статье 7 не требуется отчетности по вопросам, имеющим отношение к обеспечению попечения, реабилитации и реинтеграции лиц, переживших воздействие

наземных мин, потенциальная возможность на этот счет имеется благодаря форме J. До сих пор форма J использовалась для указания ресурсов, посвящаемых этой проблеме.

А между тем форма J может служить государствам-участникам и в качестве важного *рупора* для освещения проблем с удовлетворением нужд лиц, переживших воздействие наземных мин, планов по урегулированию этих проблем, достигнутого прогресса и потребностей в содействии. В этом отношении государства-участники, возможно, пожелают принять к сведению дискуссии в рамках Постоянного комитета по помощи пострадавшим и социально-экономической реинтеграции в связи с вопросом о том, как государства-участники могли бы использовать форму J, равно как и подборку вопросов, распространенную сопредседателями на январском совещании 2002 года.

5. *Облегчение своевременной отчетности*

Для государств-участников, не имеющих накопленных ПП мин или минных районов, составление докладов по статье 7 является легкой процедурой, но предпринимать ее надо на ежегодной основе. Ну а если бы государства-участники при представлении своих докладов приобщали еще и титульную страницу, то это позволило бы облегчить эту процедуру и для этих государств-участников и для их ведомств, да еще и могло бы обернуться повышением степени отчетности.

На первом Совещании государств-участников, чтобы облегчить требования в отношении отчетности, поощрять сопоставимость и облегчить распространение докладов Организацией Объединенных Наций, были приняты стандартные форматы отчетности. Будучи предложен Австрией, этот подход носит и действенный и затратноэффективный характер. В этом же духе если бы государства-участники представляли на добровольной основе титульную страницу типа предлагаемого образца (см. добавление), то государства-участники могли бы просто указывать, изменилась ли информация по отношению к формам за предыдущий год.

Концепция титульной страницы состоит в следующем: отчетный формат состоит из десяти отдельных форм (A–J). Каждая форма содержит конкретные данные и сведения, которые могли бы меняться из года в год, могли бы оставаться неизменными на протяжении нескольких отчетных циклов или были бы неприменимы, коль скоро подотчетная деятельность либо прекратилась, либо никогда не существовала. И вместо того чтобы из года в год представлять пустые неприменимые бланки или повторяющиеся неизменные сведения и данные, государства-участники могли бы просто указывать на титульной странице, осталась ли информация неизменной по сравнению с докладом за предыдущий год. И тогда не было бы нужды представлять бланки, не содержащие

никаких данных или оставшиеся неизменными. Иными словами, будут представляться лишь те формы, в которых имеется новая информация.

Практические шаги

Государствам-участникам напоминает, что благодаря поддержке со стороны Департамента Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (ДВР) доклады, предоставляемые по статье 7, можно найти в Интернете на следующем сайте: <http://disarmament.un.org/MineBan.nsf>.

Государства-участники также извещаются, что свой доклад им следует направлять электронной почтой ответственному сотруднику ДВР г-же Тамаре Малиновой (email: malinova@un.org; тел.: + 212 963 81 99) и подтверждать официально факсом (+ 212 963 11 21) или вербальной нотой на имя заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения при представлении докладов.

Заключение

Статья 7 остается важным конвенционным обязательством с точки зрения обеспечения транспарентности при осуществлении. Вместе с тем отчетность по статье 7 можно расценивать как нечто большее, нежели механизм транспарентности, ибо в своем нынешнем виде и с использованием ее нынешнего формата она может служить государствам, пораженным минами, в качестве способа привлечь внимание доноров к свои нуждам, с тем чтобы облегчить сотрудничество и содействие. Вдобавок, чтобы обеспечить высокую степень отчетности со стороны всех государств-участников, могут оказаться полезными такие механизмы, как титульная страница и возможное содействие со стороны ИМСМА.

Добавление

ТИТУЛЬНАЯ СТРАНИЦА ЕЖЕГОДНОГО ДОКЛАДА ПО СТАТЬЕ 7

НАЗВАНИЕ ГОСУДАРСТВА [-УЧАСТНИКА]: _____

ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД: _____ по _____
(ДД/ММ/ГГ) (ДД/ММ/ГГ)

ФОРМА А: Национальные меры по осуществлению ☐ изменения ☐ без изменений (прошлый отчетный год: гтгг)	ФОРМА F: Программа уничтожения ППМ ☐ изменения ☐ без изменений (прошлый отчетный год: гтгг) ☐ не применимо
ФОРМА В: Запасы противопехотных мин ☐ изменения ☐ без изменений (прошлый отчетный год: гтгг) ☐ не применимо	ФОРМА G: Уничтоженные ППМ ☐ изменения ☐ без изменений (прошлый отчетный год: гтгг) ☐ не применимо
ФОРМА С: Координаты заминированных районов ☐ изменения ☐ без изменений (прошлый отчетный год: гтгг) ☐ не применимо	ФОРМА H: Технические характеристики ☐ изменения ☐ без изменений (прошлый отчетный год: гтгг) ☐ не применимо
ФОРМА D: Сохраненные или переданные ППМ ☐ изменения ☐ без изменений (прошлый отчетный год: гтгг) ☐ не применимо	ФОРМА I: Меры по оповещению ☐ изменения ☐ без изменений (прошлый отчетный год: гтгг) ☐ не применимо
ФОРМА E: Состояние конверсионных программ ☐ изменения ☐ без изменений (прошлый отчетный год: гтгг) ☐ не применимо	ФОРМА J: Другие соответствующие вопросы ☐ изменения ☐ без изменений (прошлый отчетный год: гтгг) ☐ не применимо

Примечания в отношении использования титульной страницы:

1. Титульная страница может быть использована в качестве **дополнения** к представлению детальных форм, принятых на первом и втором совещаниях государств-участников, в случаях когда информация, подлежащая представлению в некоторых из форм ежегодного доклада, неодинакова по сравнению с прежними докладами. Иначе говоря, при использовании титульной страницы надо было бы представлять только те формы, в которых имеется новая информация.
2. Титульная страница может быть использована в качестве **субститута** для представления детальных форм, принятых на первом и втором совещаниях государств-участников, только если информация, подлежащая представлению в ежегодном докладе, одинакова по сравнению с прежними докладами.
3. Если на титульной странице указывается, что информация, подлежащая представлению в связи с той или иной формой, остается неизменной по сравнению с прошлой формой, то следует четко указать дату представления предыдущей формы.

Приложение IV

ПРЕДСЕДАТЕЛЬСКИЙ ДОКУМЕНТ О РАЗВЕРТЫВАНИИ ПРОЦЕССА ПОДГОТОВКИ К ПЕРВОЙ ОБЗОРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО КОНВЕНЦИИ

Необходимость подготовки

Первая Конференция по рассмотрению действия Конвенции, созываемая в 2004 году в соответствии с положениями статьи 12 (1), дает уникальную возможность привлечь мировое внимание к колоссальным свершениям, достигнутым с тех пор, как была создана Конвенция. Она также позволяет интенсифицировать усилия с целью универсализации Конвенции. На основе разбора свершений Конвенции обзорной Конференции надо будет оценить и еще больше укрепить обязательства в отношении сотрудничества и содействия, считающегося необходимым для достижения гуманитарных целей Конвенции и ее универсальности. Надо ей будет подумать и о совершенствовании структуры межсессионной программы работы по Конвенции, равно как и совещаний государств-участников с целью достижения ее согласованных целей и соблюдения ее юридических обязательств к 2009 году – ко времени второй обзорной Конференции.

Чтобы позволить нам урегулировать эти предметные элементы, важное значение имеет рассмотрение ряда вопросов, имеющих отношение к подготовительному процессу обзорной Конференции. И поэтому на пятом Совещании государств-участников (СГУ-5), быть может, потребуется принять решения по вопросам, связанным с таким процессом.

Предстоящий путь

Чтобы облегчить эту работу в 2002-2003 годах, было бы полезно наделить Председателя СГУ-4 мандатом на проведение неофициальных консультаций открытого состава по вопросам, связанным с подготовительным процессом обзорной Конференции, что могло бы быть рассмотрено государствами-участниками на СГУ-5. Эти консультации могли бы охватывать все сферы, имеющие отношение к действиям, подлежащим рассмотрению государствами-участниками в связи с подготовительным процессом обзорной Конференции, и в частности:

А. Сроки, продолжительность и место проведения обзорной Конференции

Задача обзорной Конференции изложена в статье 12 (2) Конвенции. С учетом природы проблем, подлежащих рассмотрению в соответствии с задачей обзорной Конференции, сроки и продолжительность Конференции могли бы быть аналогичны совещанию государств-участников. Нужно также окончательно определиться с местом проведения обзорной Конференции. Используя в качестве подспорья неофициальные консультации открытого состава, проводимые Председателем СГУ-4, государствам - участникам нужно будет рассмотреть эти проблемы и поработать над решением, подлежащим принятию на этот счет на СГУ-5. Это способствовало бы эффективным и своевременным практическим приготовлениям к обзорной Конференции.

В. Персонажи, которые могли бы облегчить подготовительный процесс и председательствовать на обзорной Конференции

На СГУ-5 государства-участники, возможно, пожелают выдвинуть Председателя и заместителя(ей) Председателя обзорной Конференции. Было бы также желательно вычлнить роль назначаемого Председателя в связи с подготовительным процессом. Вдобавок, с учетом широкой заинтересованности государств-участников в обеспечении успеха обзорной Конференции, можно было бы подумать о подключении всех этих персонажей к работе в плане подготовки Конференции.

С. Сроки и продолжительность официального подготовительного процесса

Государства-участники, возможно, пожелают подумать о принятии на СГУ-5 решения о сроках, продолжительности и месте проведения официального подготовительного процесса. Официальное подготовительное совещание(я) обзорной Конференции могло бы также возглавляться назначаемым Председателем. Как и в случае с подготовительными совещаниями по другим конвенциям, такому совещанию(ям) надо будет рассмотреть процедурные проблемы, такие как повестка дня, программа работы, бюджет и правила процедуры обзорной Конференции. На официальном подготовительном совещании(ях) можно было бы также провести дискуссию относительно ожидаемого исхода обзорной Конференции.

В интересах действенности и затратоэффективности и с учетом природы проблем, подлежащих обсуждению, официальное подготовительное совещание(я) можно было бы проводить параллельно с совещаниями постоянных комитетов в 2004 году.

D. Межсессионная программа работы

Исход работы постоянных комитетов мог бы оказать существенное воздействие на исход обзорной Конференции, особенно в связи с обзором осуществления Конвенции в таких ключевых областях, как помощь потерпевшим, уничтожение запасов и расчистка заминированных районов. Вдобавок нужно было бы рассмотреть вопрос о том, какую роль должна играть межсессионная программа работы в промежутке между первой и второй обзорной конференцией. И поэтому важно посмотреть, каким образом межсессионная программа работы в 2003 и 2004 годах состыковалась бы с обзорной Конференцией.

Приложение V

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ ПОСТОЯННЫХ КОМИТЕТОВ

**1. ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ ПО РАЗМИНИРОВАНИЮ, ИНФОРМИРОВАНИЮ
О МИННОЙ ОПАСНОСТИ И ТЕХНОЛОГИЯМ РАЗМИНИРОВАНИЯ****Заключительный доклад*****2001-2002 годы****I. Введение**

Постоянный комитет по разминированию, информированию о минной опасности и технологиям разминирования, учрежденный в соответствии с решениями и рекомендациями совещаний государств-участников, проводил свои заседания в Женеве 29 и 30 января и 28 и 29 мая 2002 года. Заседания были созваны сопредседателями Постоянного комитета г-ном аль-Ази Мансуром (Йемен) и г-ном Эрихом Ридлером (Германия) при поддержке его содокладчиков – г-на Майкла Ойуги (Кения) и г-на Марка Ашруа (Бельгия).

В работе Постоянного комитета участвовали представители более чем 80 государств-участников, 30 других (как подписавших, так и не подписавших) государств, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, Международной кампании за запрещение наземных мин (МКЗНМ), Международного комитета Красного Креста (МККК) и многочисленных других международных и неправительственных организаций. Заседания проводились в Женеве при поддержке Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР). Устный перевод на испанский и французский языки был обеспечен благодаря поддержке Европейской комиссии.

Постоянный комитет сосредоточил внимание на состоянии осуществления соответствующих элементов Конвенции, получил углубленный обзор двух

* Настоящий доклад представлен сопредседателями Постоянного комитета - Германией и Йеменом. Он представляет собой составленное сопредседателями резюме всей работы, проделанной Постоянным комитетом в межсессионный период 2001-2002 годов. Ответственность за содержащую в нем информацию несут сопредседатели, и он не представляет собой продукт переговоров.

тематических исследований по странам, был снабжен обновленными справками по различным тематическим вопросам и получил от государств-участников, затронутых минной проблемой, и доноров обновленные справки об их конкретных ситуациях и нуждах.

II. Обзор состояния осуществления

Рабочая группа МКЗНМ по противоминной деятельности представила Постоянному комитету всеобъемлющий глобальный обзор состояния осуществления в контексте разминирования. Этот обзор позволил сделать вывод, что у заинтересованных субъектов нет достаточных данных и сведений для того, чтобы оценить глобальную ситуацию, предпринимать рациональную, целенаправленную противоминную деятельность и вырабатывать стратегический план, которого могли бы придерживаться доноры, чтобы приоритизировать финансирование.

Вдобавок к идентификации этих информационных потребностей, в последующей презентации было предложено четко представлять себе, что означает страна, затронутая минной проблемой, исходя не только из численности пострадавших, но и из других факторов, включая доступ к земле и инфраструктуре, типы мин/НРБ и другие социально-экономические аспекты. Кроме того, были намечены три нисходящих степени приоритетности: высокая - для районов, которые нуждаются в сокращении воздействия мин; средняя - для районов, избавленных от воздействия мин; и низкая - для районов, свободных от мин.

При оценке общего состояния осуществления было отмечено, что достигнут значительный прогресс. Были приведены следующие примеры: повысилось качество операций; разработаны эффективные инструменты информационного обеспечения; уже имеются в наличии Международные стандарты деятельности по разминированию (ИМАС); и появляются более совершенные и более подходящие технологии. Вместе с тем было также отмечено, что разминирование все еще остается медленным и дорогостоящим процессом.

III. Планы и прогресс в области осуществления

Сопредседатели дали возможность государствам-участникам, затронутым минной проблемой, представить обновленные справки о планах и прогрессе в области осуществления. Несколько государств-участников воспользовались этой возможностью. Кроме того, Постоянный комитет уделил внимание двум углубленным пострановым презентациям:

A. Афганистан

Как было сообщено, если поступят средства, то разминирование приоритетных районов будет произведено в Афганистане в течение семи лет. Вместе с тем были выявлены крупные потребности в связи с программой по Афганистану, и в том числе: улучшение сбора данных; важность обследований воздействия наземных мин; прямая и косвенная подготовка кадров в целях разъяснения минной опасности; и завершение и поддержка Системы информационного обеспечения деятельности по разминированию (ИМСМА). Были отмечены различные достоинства этой программы, и в том числе структура программы; ее целостность и сугубая нейтральность; успешное применение собак; сквозной инновационный потенциал; и постоянная оценка. Программа осложняется, в частности, следующими проблемами: недавняя установка новых мин; угроза от кассетных боеприпасов; фактор безопасности; нехватка ресурсов, в том числе ресурсов на замену уничтоженного и устаревшего оборудования; необходимость повышения управленческой роли национальных органов и дефицит местного участия.

B. Мозамбик

Как было сообщено принимаются меры к тому, чтобы поставить мозамбикскую программу под начало национальной администрации, придать ей национальную специфику и укрепить национальный потенциал. Было подчеркнуто, что, исходя из мозамбикского опыта, противоминную деятельность надо рассматривать в качестве составной части подхода, ориентированного на развитие, и стране, затронутой минной проблемой, надо самой устанавливать свои приоритеты, а противоминную деятельность нужно интегрировать в национальный план в контексте борьбы с нищетой. Кроме того, было подчеркнуто, что в странах, затронутых минной проблемой, следует как можно скорее создать центры по противоминной деятельности (ЦПД), что в качестве предпосылки для получения четкого представления о масштабах проблемы мин/НРБ выступает обследование их воздействия на уровне страны и что всю деятельность следует проводить согласно международным стандартам и обязательствам по Конвенции. Важное значение имеет такой аспект, как необходимость и преимущества интенсивного сотрудничества и обмена информацией между странами, затронутыми минной проблемой.

IV. Содействие и сотрудничество

Сопредседатели дали возможность государствам-участникам, затронутым минной проблемой, представить обновленные справки о содействии и сотрудничестве.

Несколько государств-участников и соответствующих организаций воспользовались этой возможностью. Кроме того, Постоянный комитет уделил особое внимание роли Организации Объединенных Наций в плане содействия и сотрудничества.

A. Организация Объединенных Наций

Как сообщила ЮНМАС, на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций была представлена стратегия Организации Объединенных Наций в области разминирования на период 2001-2005 годов и эта стратегия отражает элементы Программы Организации Объединенных Наций, предусматривает поддержку потенциала экстренного реагирования, делает акцент на необходимости обследований воздействия и приводит обновленные справки об управлении качеством и мобилизации ресурсов.

ПРООН отметила, что она придает важное значение формированию потенциала и социально-экономическим аспектам противоминной деятельности. Она также отметила свою поддержку в отношении обследований воздействия и уничтожения запасов.

Как сообщил ЮНИСЕФ, его план работы на 2002 год предусматривает включение в ИМАС раздела, посвященного просвещению на предмет минной опасности, интеграцию в ИМСМА соображений, связанных с минной проблемой, мониторинг просвещения на предмет минной опасности с целью оценки его эффективности и разработку пособий и учебно-методических подборок для администраторов в сфере минно-разъяснительной работы.

V. Вопросы тематического характера, имеющие отношение к осуществлению

A. Просвещение на предмет минной опасности

Было вновь подчеркнуто, что просвещение на предмет минной опасности является неотъемлемой частью противоминной деятельности, поскольку оно позволяет спасать человеческие жизни, помогает собирать данные для будущих обследований и операций по разминированию и мобилизует общественность в пользу присоединения к Конвенции в случае, если та или иная страна, затронутая минной проблемой, еще не сделала этого. Было отмечено, что по множеству причин без просвещения на предмет минной опасности очень трудно обеспечить успешное разминирование. В частности, к числу таких причин относится необходимость укреплять доверие в тех общинах пораженных минами, где проводятся работы по разминированию, и необходимость обеспечивать, чтобы члены таких общин держались на безопасном расстоянии от работ

по разминированию. Было единодушно приветствовано включение просвещения на предмет минной опасности в сферу компетенции Постоянного комитета, отвечающего за разминирование.

В. Технологии разминирования

Было отмечено, что разработка технологий разминирования нередко осуществляется в отсутствие связной стратегии, в условиях малой координации и исходя не из реальных нужд, а нужд, предполагаемых самими разработчиками. Было сочтено, что это оборачивается дублированием усилий, снижением эффективности и замедлением передачи пользователям новых технологий. Указывалось также, что рынок технологий разминирования невелик, неэффективен, да к тому же и сокращается. Было отмечено, что технология должна быть ориентирована на пользователя, исходить из полевых потребностей и, самое важное, отличаться доступностью.

С учетом вышеизложенного Постоянный комитет идентифицировал следующие моменты:

- нужен международный скоординированный подход;
- пользователям следует лучше определять и сообщать свои потребности научно-исследовательскому (НИОКР) сообществу;
- следует создать систему взаимного экспертного рецензирования с целью идентификации текущих технологических потребностей и потребностей, которые могли бы возникнуть в будущем;
- научно-исследовательскому сообществу следует подключать пользователей уже на концептуальном этапе, избегать дублирования и устанавливать рациональные целевые показатели в отношении удельных издержек и сроков службы и придерживаться их; и
- в этом контексте очень важная роль отводится Комплексной программе испытаний и оценки (КПИО).

С. Международные стандарты деятельности по разминированию (ИМАС)

Было вновь подчеркнуто, что ИМАС представляют собой общие, согласованные базовые параметры эффективности в плане противоминной деятельности, демонстрируют согласие и консенсус среди противоминного сообщества, облегчают обмен информацией и повышают затратоэффективность и безопасность. Было сообщено, что составлено в общей сложности 23 стандарта, идет подготовка новых стандартов и составлена

программа разъяснительно-пропагандистской работы, с тем чтобы производить обсуждение и исследование практического применения ИМАС, определять необходимость дальнейших изменений, помогать национальным органам по противоминной деятельности осуществлять разработку или корректировку своих национальных стандартов и стандартных оперативных процедур (СОП) с учетом ИМАС и обеспечивать широкий политический и технический консенсус в отношении ИМАС. Было отмечено, что по мере необходимости следует предпринимать перевод ИМАС на языки пользователей.

D. Система информационного обеспечения противоминной деятельности (ИМСМА)

Примеры Косово и Йемена были приведены в качестве хороших примеров того, как можно было бы использовать ИМСМА и для целей управления, и в качестве базы данных. Кроме того, было продемонстрировано, что ИМСМА может служить эффективным инструментом поддержки процесса сбора данных и отчетности по Конвенции согласно статьям 5 (2) и 7 (1-2).

VI. Оценка остающихся потребностей

О минных районах сообщили в общей сложности 26 государств-участников. Согласно "Лендмайн монитор", от воздействия минных районов страдают еще 14 государств-участников – страны, которые либо не представили докладов по статье 7, либо еще не обязаны представлять доклады по статье 7. Кроме того, двое государств-участников сообщили, что они страдают от воздействия неразорвавшихся снарядов (НРБ). С тем чтобы облегчить международное сотрудничество в целях оказания этим 40 или более государствам-участникам помощи в выполнении ими своих обязательств по Конвенции, сопредседатели рекомендовали Постоянному комитету предоставить этим государствам-участникам достаточные возможности для того, чтобы эффективно проинформировать Постоянный комитет о своих планах и потребностях в отношении противоминной деятельности. Точно так же сопредседатели рекомендовали предоставить государствам-участникам и другим субъектам, располагающим соответствующим потенциалом, достаточные возможности для того, чтобы делиться с Постоянным комитетом своими планами на предмет оказания помощи.

В 2001-2002 годах в Постоянном комитете был выдвинут тезис о том, что если определить глобальную стратегию, то минные районы, оказывающие наиболее сильное воздействие, можно было бы расчислить в конвенционный 10-летний срок. Чтобы обеспечить развертывание деятельности с учетом конвенционного 10-летнего срока,

сопредседатели рекомендовали МКЗНМ, ЮНМАС, донорам, государствам, затронутым минной проблемой, и другим заинтересованным субъектам продолжать сотрудничество с целью сбора надежной информации о ходе расчистки заминированных земель, идентификации сохраняющихся проблем и ресурсов, которые потребуются для преодоления таких проблем.

И наконец, Постоянный комитет идентифицировал несколько тематических областей, которые заслуживают последующих действий в предстоящем году. Они включают следующее:

- обеспечить, чтобы уроки, извлеченные из опыта стран, затронутых минной проблемой, могли быть использованы в других затронутых странах;
- обеспечить осведомление Постоянного комитета о самых свежих из извлеченных уроков и о прогрессе в связи с просвещением на предмет минной опасности;
- обеспечить, чтобы Постоянный комитет и впредь выступал в качестве форума для поощрения наилучшей практики, такой как содержится в ИМАС;
- распространение информации о механизмах поддержки противоминной деятельности и об усовершенствованиях этих механизмов, таких как ИМСМА; и
- обмен информацией о новых разработках в сфере технологий разминирования в той мере, в какой такие технологии являются затратоэффективными, отвечают нуждам пользователей и готовы или почти готовы в реализации в полевых условиях.

2. ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ ПО ПОМОЩИ ПОСТРАДАВШИМ И СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЙ РЕИНТЕГРАЦИИ

Заключительный доклад*

2001-2002 годы

I. Введение

Постоянный комитет по помощи пострадавшим и социально-экономической реинтеграции, учрежденный в соответствии с решениями и рекомендациями совещаний государств-участников, проводил свои заседания в Женеве 28 и 29 января и 27 и 28 мая 2002 года. Заседания были созваны сопредседателями Постоянного комитета г-жой Грасибель Бу-Фигероа (Гондурас) и г-жой К. Мелани Режимбаль (Канада) при поддержке его содокладчиков г-на Тома Вагнера (Франция) и г-жи Фульвии Бенавидес-Котес (Колумбия).

В работе Постоянного комитета приняли участие представители более чем 80 государств-участников, 30 государств-неучастников, Организации Объединенных Наций, Международной кампании за запрещение наземных мин (МКЗНМ), Международного комитета Красного Креста (МККК) и многочисленных других международных и неправительственных организаций. Заседания проводились в Женеве при поддержке Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР). Устный перевод был обеспечен благодаря поддержке Европейской комиссии.

На обоих заседаниях сопредседатели выразили пожелание, чтобы Постоянный комитет обсудил пути наиболее эффективного содействия прогрессу и выполнению своего мандата. Кроме того, сопредседатели изъявили желание, чтобы Постоянный комитет выявил практические механизмы содействия государствам в выполнении ими своих обязательств по статье 6.3 Конвенции в целях достижения прогресса к 2004 году и далее.

* Настоящий доклад представлен сопредседателями Постоянного комитета - Канадой и Гондурасом. Он представляет собой составленное сопредседателями резюме всей работы, проделанной Постоянным комитетом в межсессионный период 2001-2002 годов. Ответственность за содержащую в нем информацию несут сопредседатели, и он не представляет собой продукт переговоров.

II. Обзор хода осуществления

Благодаря презентациям со стороны Координатора "Лендмайн монитор" по помощи жертвам мин, Постоянный комитет получил обзоры хода осуществления, тенденций и методики оценки достигнутого прогресса. Было сообщено, что в ответ на озабоченности в связи с отсутствием адекватной информации об измерении прогресса в осуществлении Координатор по помощи жертвам мин разработал вопросник с целью помочь государствам, затронутым минной проблемой, представлять более добротную информацию о своем потенциале и потребностях в плане помощи пострадавшим. Было отмечено, что этот вопросник мог бы быть использован государствами-участниками, затронутыми минной проблемой, в качестве руководства при заполнении факультативной формы J, употребляемой для отчетности по статье 7. Что касается использования формы J в 2002 году, то тут отмечен рост по сравнению с 2001 годом, ибо в 2002 году формой J для представления отчетности о помощи пострадавшим воспользовалось 28 государств, в том числе 11 государств-участников, затронутых минной проблемой.

С целью обеспечить, чтобы работа Комитета и впредь лучше помогала государствам в выполнении их обязательств по статье 6.3, Постоянный комитет развернул консультативный процесс с целью вычлнить сфокусированный и компактный набор важнейших вопросов в сфере помощи пострадавшим; идентифицировать конкретный прогресс, который может быть достигнут к 2004 году и далее; и, что важнее всего, идентифицировать специфическую роль Постоянного комитета в плане содействия прогрессу. Координировать консультативный процесс было предложено Службе Организации Объединенных Наций по разминированию (ЮНМАС), ибо она не имеет каких-то сугубых интересов в связи с любым аспектом помощи пострадавшим, а беспристрастность расценивается в качестве залога успешного протекания консультативного процесса.

Хотя пока еще слишком рано, чтобы такого рода процесс имел идентифицированные приоритеты, было сообщено, что, судя по наметившимся тенденциям, государства - участники и эксперты выявили следующие четыре пункта в качестве желательных сфер внимания со стороны Постоянного комитета: национальное планирование государствами-участниками; протезные услуги; экстренное медицинское попечение; и экономическая реинтеграция. Сопредседатели подчеркнули важность непрерывного участия государств-участников в консультативном процессе с целью обеспечить, чтобы его заключения неизменно отражали их приоритеты.

С учетом недавних усилий, таких как усилия со стороны Международной организации инвалидов, целью помочь государствам Юго-Восточной Азии в удовлетворении нужд лиц, переживших подрыв на минах, был сделан особый акцент именно на этом регионе. Постоянный комитет получил обзор методики, используемой Вьетнамом, Камбоджей, Лаосом и Таиландом для формирования национального потенциала на предмет планирования в связи с проектами помощи пострадавшим. Было подчеркнуто, что залогом разработки и эффективной реализации проектов, касающихся помощи пострадавшим является национальная принадлежность этих планов. Участники Постоянного комитета изъявили желание стать свидетелями аналогичных региональных мероприятий, которые принимали бы в расчет разного рода уникальные региональные особенности и потребности.

Наконец, что касается состояния осуществления, то Постоянному комитету были представлены результаты глобального обследования Всемирной организации здравоохранения применительно к ооновским Стандартным правилам обеспечения равных возможностей для инвалидов. Было отмечено, что в большинстве стран налажены реабилитационные службы, но они зачастую либо не доходят до районов, пораженных минами, либо не предоставляют необходимого комплекса услуг для того, чтобы носить весьма эффективный характер.

III. Обновленная справка о планах и ходе осуществления

A. Физическая реабилитация, включая вопросы, касающиеся протезирования

Постоянный комитет выявил необходимость дальнейшего анализа качества протезных услуг, и в частности необходимость лучше учитывать перспективы пользователей. Было отмечено, что в странах, затронутых минной проблемой, было бы желательно добиться лучшего понимания проблем в этой сфере и необходимых шагов по их смягчению. Кроме того, было вновь подчеркнуто, что каждый нуждающийся должен иметь возможность приобрести - бесплатно или за минимальную плату - добротный протез. Ну и было отмечено, что развитие протезных служб должно происходить при максимально возможном участии и контроле со стороны местных общин и что кардинальное значение для их устойчивости имеет подготовка техников-протезистов.

Исходя из опыта Юго-Восточной Азии, Африки и Латинской Америки, государства-участники и местные организации из вышеуказанных регионов осветили прогресс и проблемы в сфере развития протезно-ортопедических программ. В качестве узловых звеньев прогресса тут выступает укрепление участия инвалидов на местном уровне и оказание комплексных реабилитационных услуг выжившим жертвам, чтобы помочь им

реинтегрироваться в свои общины. Постоянному комитету была также представлена совместная неправительственная записка, которая еще больше иллюстрирует то обстоятельство, что доступ к адекватным протезным услугам выступает в качестве предпосылки для реабилитации многих выживших жертв подрыва на наземных минах. В этом ракурсе было высказано предположение, что Постоянный комитет мог бы внести значительный вклад в совершенствование протезных служб в странах, пораженных минами, используя свое коллективное влияние с целью облегчить перемены.

В. Психосоциальная реабилитация

Постоянному комитету была продемонстрирована необходимость инкорпорации психологических проблем в планирование и реализацию услуг выжившим жертвам наземных мин и другим лицам, пережившим травму. Было отмечено, что исключительная ориентация на физическую реабилитацию носит ошибочный характер и в известном смысле затрудняет развитие полного комплекса услуг, необходимых для реабилитации выживших жертв наземных мин. Кроме того, было подчеркнуто, что психосоциальный подход позволяет учесть реальные особенности человеческого индивида во всей его сложности и индивидуальности вкупе со всей его экономической, культурной и политической подоплекой и что никак нельзя размывать необходимость такого подхода к исцелению выживших жертв наземных мин.

Постоянному комитету были представлены результаты качественного полевого исследования процесса реабилитации выживших жертв. Исследование позволило высветить следующие потребности: удовлетворение экономических нужд, обеспечение комплексного и скоординированного попечения; создание возможностей для того, чтобы человек мог быть продуктивным членом общества; и помощь в восстановлении социальных отношений с семьей, общиной и обществом.

За счет обследования психосоциальной реабилитации в Юго-Восточной Европе и Латинской Америки Постоянному комитету было напомнимено, что реабилитация детей, переживших подрыв на минах, невозможна без полного удовлетворения нужд как выживших жертв, так и их семей. Обзор предпринимаемых усилий высветил ценность взаимодействия с сотоварищами с акцентом на эмоциональное исцеление, а где возможно, и на приобщение к рекреационной деятельности и к художественному творчеству.

С. Права человека инвалидов

Постоянный комитет получил обновленную справку о предпринимаемых под эгидой Организации Объединенных Наций текущих усилиях в отношении инициатив на предмет

создания конвенции о правах инвалидов. Было подчеркнуто, что понимание и увязка проблем, касающихся помощи жертвам мин, и более общих проблем инвалидности в рамках международной правозащитной структуры имеет фундаментальное значение для отстаивания прав как жертв мин, так и всех инвалидов. Постоянный комитет получил обзор имеющихся различных национальных и международных юридических документов и механизмов по проблемам инвалидности и прав человека и их недостатков с точки зрения инвалидов. Постоянный комитет просил информировать его о нынешних и будущих усилиях и выразил мнение о необходимости защиты прав жертв мин в контексте такого рода текущей деятельности.

D. Социально-экономическая реинтеграция

Специалисты по реабилитации, защитники интересов жертв мин и другие эксперты вновь заявили Постоянному комитету, что приоритетной проблемой является социально-экономическая реинтеграция. Было подчеркнуто, что право на получение дохода и платную занятость является основополагающим, фундаментальным правом человека и залогом полной реинтеграции. Такие эксперты/пострадавшие осветили видоизменение прав солдат-инвалидов в сфере занятости, ратовали за включение проблем выживших жертв мин в русло общинного развития, высказались за равные возможности и права для женщин-инвалидов и отметили важность учета интересов выживших жертв мин при планировании и разработке программ противоминной деятельности.

E. Медицинская помощь

Постоянному комитету были освещены различные проблемы в плане оказания действенной медицинской помощи в зонах вооруженных конфликтов. Исходя из опыта Центральной Азии, было отмечено, что эпидемия поражений наземными минами усугубляется при возвращении беженцев или перемещенного населения, что оборачивается бременем для всей системы здравоохранения, и эффективное попечение минных поражений зависит от адекватного функционирования и слаженности всех элементов системы, включая доставку в соответствующие службы, подготовку хирургов и смежные услуги, такие как физическая реабилитация. По результатам этого опыта было отмечено, что скоординированности гуманитарной помощи жертвам войны можно добиться только на месте, с подключением всех присутствующих гуманитарных субъектов, и что необходима долгосрочная приверженность со стороны доноров, учреждений-исполнителей и национальных ведомств.

IV. Обновленная справка относительно содействия и сотрудничества

Как сообщил Координатор "Лендмайн монитор" по помощи пострадавшим, согласно выводам "Лендмайн монитор" на программы помощи пострадавшим выделяется лишь 10–15 процентов финансирования на противоминную деятельность и финансирование помощи пострадавшим, пожалуй, сокращается. Пользуясь случаем, различные доноры ознакомили Постоянный комитет с планами и приоритетами программирования помощи пострадавшим, отметив, что помощь жертвам наземных мин не всегда фигурирует в сводных данных о финансировании противоминной деятельности, потому что она включается в другие программы помощи. Тем не менее Постоянный комитет призвал доноров предоставлять на будущих совещаниях дальнейшую информацию о планах и политике в отношении содействия и сотрудничества.

V. Оценка приоритетных областей в плане удовлетворения нужд выживших жертв подрыва на наземных минах

Постоянный комитет получил соответствующую информацию благодаря участию двух африканских групп лиц, переживших подрыв на минах, которые принимают участие в инициативе "Возвысь свой голос". Постоянный комитет выразил признательность за то, как красноречиво и эффективно защитники интересов выживших жертв мин излагали свои приоритеты в плане помощи пострадавшим. Одной из приоритетных областей, к которой решили привлечь внимание Постоянного комитета африканские жертвы мин, является проблема доступности, включая доступ к медицинским и реабилитационным услугам, доступ к протезным услугам, физический доступ в здания и транспортные средства и доступ к обучению грамоте, что зачастую выступает в качестве предпосылки для других форм образования и профессиональной подготовки.

Постоянный комитет высказал признательность как в связи с усилиями со стороны Сети выживших жертв наземных мин по координации инициативы "Возвысь свой голос", так и в связи с вкладом этой инициативы во всю Межсессионную программу работы. Постоянный комитет выразил свою поддержку в плане текущего успешного развертывания этой инициативы.

VI. Оценка сохраняющихся потребностей

Работа Постоянного комитета в 2001-2002 годах позволила добиться успехов как в содействии пониманию прогресса в осуществлении положений Конвенции относительно помощи пострадавшим, так и в освещении масштабов сохраняющихся проблем. Благодаря работе "Лендмайн монитор", было отмечено, что в помощи с целью

удовлетворения нужд выживших жертв наземных мин с точки зрения попечения, реабилитации и реинтеграции могут нуждаться примерно 43 государства-участника. Было подчеркнуто, что задача удовлетворения этих нужд усугубляется тем обстоятельством, что некоторые из стран, насчитывающих наибольшие контингенты минных жертв, являются еще и беднейшими странами мира. И было отмечено, что помощь выжившим жертвам наземных мин не может быть ограничена во времени – нечто вроде 4–10 лет, а должна предоставляться пока есть такие жертвы.

Исходя из работы Постоянного комитета в 2001-2002 годах, сопредседатели полагают, что теперь главная задача Постоянного комитета состоит в том, что он должен оказаться в состоянии и впредь обеспечивать государствам-участникам, и в частности 43 государствам, затронутым минной проблемой, необходимые ориентиры и инструменты к тому, чтобы упрочивать и облегчать осуществление положений статьи 6.3, и в то же время делать так, чтобы громче звучал голос выживших жертв наземных мин. По мнению сопредседателей, голос выживших жертв наземных мин и их общин должен играть ключевую роль во всей деятельности Постоянного комитета.

Для решения этой крупной задачи сопредседатели рекомендуют, чтобы в 2002-2003 годах Постоянный комитет учитывал выводы Консультативного процесса, который призван изыскать Постоянному комитету конкретную нишу для того, чтобы содействовать прогрессу в сфере помощи пострадавшим и социально-экономической реинтеграции. Теперь уже вполне понятно, что имеет место состыковка проблематики, известной как "помощь жертвам наземных мин", в рамках таких областей, как экстренное и текущее медицинское попечение, физическая и психологическая реабилитация, права человека и социально-экономическая реинтеграция. Поэтому такого рода процессы, как процессы, облегчаемые ЮНМАС, могли бы помочь Постоянному комитету лучше уяснить, в чем могла бы состоять его полезная роль, и идентифицировать приоритетные направления деятельности.

Сопредседатели рекомендуют государствам-участникам в полной мере использовать множество разработанных механизмов и инструментов, таких как создание координационных центров по помощи пострадавшим, форма J из формата отчетности по статье 7 и консультационные услуги МКЗНМ как государствам-участникам, затронутым минной проблемой, так и государствам-участникам донорам по заполнению формы J.

Как отметил Постоянный комитет, в 2001-2002 годах с точки зрения повышения эффективности национальных подходов к помощи пострадавшим доказали свою полезность региональные мероприятия, подобные тем, облегчением которых занимается Международная организация инвалидов в Юго-Восточной Азии. Сопредседатели

рекомендуют предпринять дальнейшие инициативы в других регионах, с тем чтобы, отчасти, позволить Постоянному комитету лучше уяснить прогресс и проблемы в осуществлении Конвенции.

Наконец, чтобы максимально востребовать Межсессионную программу работы в качестве движителя содействия и сотрудничества, сопредседатели поощряют текущее участие в работе Постоянного комитета со стороны выживших жертв наземных мин и ключевых субъектов, причастных к тем областям, которые имеют отношение к удовлетворению нужд жертв наземных мин (например, Международная организация труда, Всемирная организация здравоохранения и т.д.). По мнению сопредседателей, такое участие укрепляет способность Постоянного комитета заниматься приоритетными областями.

3. ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ ПО УНИЧТОЖЕНИЮ ЗАПАСОВ

Заключительный доклад*

2001-2002 годы

I. Введение

Постоянный комитет по уничтожению запасов, созданный в соответствии с решениями и рекомендациями совещаний государств-участников, проводил свои заседания в Женеве 31 января и 30 мая 2002 года. Заседания проводились при поддержке Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР), а устный перевод был обеспечен благодаря Европейской комиссией. Они были созваны сопредседателями Постоянного комитета г-ном Виче Скраичем (Хорватия) и г-ном Питером Трасуэллом (Австралия) при поддержке его содокладчиков г-на Рене Хауга (Швейцария) и г-на Раду Хорумбы (Румыния).

В работе Постоянного комитета участвовали представители более чем 80 государств-участников, 30 государств-неучастников, Организации Объединенных Наций, Международной кампании за запрещение наземных мин (МКЗНМ), Международного комитета Красного Креста (МККК) и многих других международных и неправительственных организаций.

II. Обзор хода осуществления

На заседаниях Постоянного комитета государства-участники представили обновленные справки о ходе уничтожения запасов, а некоторые государства-неучастники привели сведения о своих запасах. Сопредседатели подчеркнули, что этот обмен информацией является весьма важным компонентом совещаний Постоянного комитета, и настоятельно призвали все государства-участники и заинтересованные государства-неучастники и впредь представлять обновленную информацию на будущих заседаниях Постоянного комитета.

* Настоящий доклад представлен сопредседателями Постоянного комитета - Австралией и Хорватией. Он представляет собой составленное сопредседателями резюме всей работы, проделанной Постоянным комитетом в межсессионный период 2001-2002 годов. Ответственность за содержащую в нем информацию несут сопредседатели, и он не представляет собой продукт переговоров.

В ходе заседаний обновленные справки о своих программах уничтожения запасов представили следующие 26 государств-участников:

- Албания, Бразилия, Гвинея-Бисау, Иордания, Италия, Йемен, Камбоджа, Кения, Колумбия, Конго, Мозамбик, Молдова, Никарагуа, Перу, Румыния, Словения, Соломоновы Острова, Таиланд, Тунис, Уганда, Хорватия, Чад, Чили, Швеция, Эквадор и Япония.

Заявления относительно уничтожения запасов сделали следующие 9 государств-неучастников:

- присоединившаяся страна, но еще не государство-участник: Демократическая Республика Конго,
- подписавшие страны: Греция, Индонезия, Кипр и Украина,
- неподписавшие страны: Беларусь, Турция, Центральноафриканская Республика и Югославия (Союзная Республика).

Была тепло приветствована вся информация от государств-неучастников, и особенно презентации от Греции и Турции об их запасах, которые также освещают их планы одновременно присоединиться в свое время к Конвенции.

Вдобавок к этим заявлениям "Лендмайн монитор" МКЗНМ на обоих заседаниях Постоянного комитета представил обзоры глобальной ситуации с уничтожением запасов.

На заседаниях Постоянного комитета сопредседатели распространили диаграмму, иллюстрирующую обновленную картину осуществления статьи 4 Конвенции (Уничтожение запасов) на основе информации из множества источников, включая доклады по статье 7 и обновленные справки с межсессионных заседаний. Сопредседатели и содокладчики будут и впредь обновлять эту диаграмму и распространять обновленные варианты этой диаграммы, в том числе на четвертом, сентябрьском, Совещании государств-участников. Обновленные варианты диаграммы будут иметься в наличии и на веб-сайте ЖМЦГР.

Как показывает диаграмма, распространенная на майском совещании, 76 государств-участников либо завершили уничтожение своих ПП мин в соответствии со статьей 4, либо не обладают ПП минами. Около 45 государств-участников еще не завершили уничтожения своих запасов, а около 20 из них пока еще не приступили к уничтожению своих запасов. Следует отметить, что некоторые государства-участники так и не

объявили, обладают ли они ПП минами, но в связи с ними и не предполагается, что они накапливали их. В этом контексте было указано, что приверженность положениям об отчетности, содержащимся в статье 7 Конвенции, имеет существенное значение для оценки прогресса и идентификации потребностей в содействии.

В период между майским (2001 года) и майским (2002 года) совещаниями Постоянного комитета уничтожение своих запасов завершили Албания, Йемен, Перу, Чешская Республика, Швеция и Эквадор.

Как показывают обновленные справки государств-участников, в целом осуществление статьи 4 идет хорошо. Вместе с тем, по оценкам сопредседателей исходя из текущих тенденций и обновленных справок государств-участников и отчетной информации по статье 7, в течение 2003 года ряду государств-участников было бы трудно своевременно произвести уничтожение своих запасов.

III. Обновленная справка относительно содействия и сотрудничества

Сопредседатели подчеркнули, что, ввиду быстрого приближения предельных сроков, сейчас усилия в плане содействия и сотрудничества пора сосредоточить на тех, кто сталкивается с неотложными нуждами и сроками.

A. Африка

Постоянному комитету были представлены выводы семинара по уничтожению запасов, проведенного в Тунисе в январе 2002 года, включая следующие: в Африке все еще имеются значительные запасы; имеется недостаточная информация о точном местонахождении, количестве, типах и состоянии этих запасов; в Африке должен выступать в качестве приоритета обмен информацией об этих запасах за счет отчетов по статье 7 и за счет иных способов; и в Африке у ряда государств-членов быстро приближаются предельные сроки, наступающие в 2003 году. Франция изъявила готовность поделиться в Африке своим техническим опытом.

B. Америки

Постоянному комитету была представлена обновленная справка об усилиях в связи с манагуанской инициативой со стороны Организации американских государств (ОАГ). Цель этой инициативы заключалась в том, чтобы побудить государства-участники региона произвести уничтожение остающихся запасов к третьему Совещанию государств-участников. Было отмечено, что, хотя в Америках не все государства-участники

завершили уничтожение запасов к третьему Совещанию государств-участников, инициатива, по сути дела, увенчалась успехом. Многие произвели уничтожение запасов, и многие другие существенно продвинулось в реализации своих программ. В регионе было уничтожено свыше 500 000 ПП мин. Было подчеркнуто, что подход, аналогичный манагуанской инициативе, можно было бы применить и в других регионах.

С. Европа

Постоянный комитет получил обновленные справки о деятельности Группы Ризя в рамках Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы в сфере уничтожения запасов в регионе. Группа Ризя являет собой превосходный пример регионального механизма, помогающего государствам выполнять свои конвенционные обязательства, включая их обязательства по уничтожению запасов.

Постоянный комитет также получил обновленные справки о роли НАТО и ее Эксплуатационно-снабженческое агентства (НАМСА) в уничтожении запасов в рамках Партнерства во имя мира (ПМ). Она успешно завершила программу в Албании и имеет будущие программы в Украине, Молдове и Грузии. Постоянный комитет был информирован о семинаре в рамках ПМ, состоявшемся в октябре 2001 года в Афинах, в ходе которого внимание было сосредоточено на нескольких государствах региона. Было подчеркнуто наличие возможности оказывать помощь странам – участницам ПМ через целевой фонд ПМ.

Постоянный комитет был информирован о проблеме в связи с уничтожением крупных запасов мин ПФМ в странах Восточной Европы и бывшем Советском Союзе и о рисках, сопряженных со специфическими конструктивными характеристиками таких мин и с содержащимися в минах ПФП токсическими веществами. Были также сообщены выводы двух исследований ЖМЦГР по минам ПФМ. В них показан риск дальнейшего хранения и деградации взрывчатки таких мин, ибо у мин такого рода быстро истекают сроки годности. Как было отмечено, цель исследования ЖМЦГР состоит в том, чтобы выработать такой подход к финансовому и технологическому обеспечению уничтожения запасов ПФМ, который был бы применим к заинтересованным странам.

Двое государств региона, которые пока еще не являются участниками Конвенции, – Украина и Беларусь, подчеркнули, что без помощи им будет сложно уничтожить свои запасы, что как раз и мешает им ратифицировать Конвенцию. Оба этих государства имеют большое количество мин ПФМ.

D. Юго-Восточная Азия

Служба Организации Объединенных Наций по разминированию (ЮНМАС) подтвердила свою готовность координировать уничтожение запасов в рамках стран асеановского Регионального форума (АРФ). Она подчеркнула необходимость скоординированного и всеобъемлющего подхода в регионе АСЕАН, позволяющего воспользоваться синергическими факторами, информационным обменом и прежним опытом. В отношении Юго-Восточной Азии было отмечено, что в мае 2002 года в Бангкоке был проведен региональный семинар по проблеме уничтожения запасов.

IV. Вопросы тематического характера, имеющие отношение к осуществлению**A. Улучшение использования отчетов по статье 7**

Постоянный комитет предположил, что отчеты по статье 7 могли бы оказаться полезным подспорьем для предоставления более детальной информации о программах уничтожения запасов и для изыскания или предложения технической помощи. Было предложено, что государства-участники могли бы использовать "Форму В" и "Форму F" отчетного формата для представления более подробной информации о своих программах уничтожения и для указания специфических технических и иных потребностей с точки зрения уничтожения ими своих запасов. Было отмечено, что для указания конкретной квалификации и технического консультирования, которыми потенциальные страны-доноры готовы поделиться с другими странами, они могли бы использовать "Форму J".

B. Координационный центр по техническому содействию и сотрудничеству

Постоянный комитет с признательностью воспринял предложение Группы имплементационной поддержки (руководитель ГИП Керри Бринкерт) выступать в качестве координационного центра относительно информации об источниках помощи в целях уничтожения запасов и адресовать запрашивающие стороны к этим источникам.

C. Курсы по управлению уничтожением запасов

Постоянный комитет был информирован о проведении в июне 2002 года в Мартиньи, Швейцария) трехдневного учебного курса по управлению уничтожением ПП мин для франкоязычных специалистов.

D. Веб-сайт ЮНМАС

ЮНМАС сообщила, что она занимается обновлением своего веб-сайта "e-mine", с тем чтобы включить новые функции и помещать более всеобъемлющую информацию об уничтожении запасов.

E. Контактная группа

Сопредседатели и содокладчики решили, что параллельно с межсессионными заседаниями и совещаниями государств-участников будет собираться Контактная группа государств-участников, заинтересованных в обеспечении выполнения обязательств по статье 4 (Уничтожение запасов) и в оказании, если возможно, помощи. Такая инициатива была бы своевременна ввиду приближения предельных сроков уничтожения запасов, и она позволила бы сосредоточиться на обсуждении ситуации тех государств-участников, которые испытывают трудности с соблюдением своих обязательств по статье 4 и сталкиваются с близкими предельными сроками.

F. Безопасность и хранение запасов

Постоянный комитет получил презентации относительно общих принципов и мер безопасного и надежного хранения ПП мин и боеприпасов и относительно различных мер и методов распоряжения и использования в том, что касается мин, сохраняемых по статье 3. Важность разбора таких вопросов была подчеркнута презентациями по поводу недавних инцидентов в Африке и Юго-Восточной Азии, когда взрывы на складах боеприпасов повлекли за собой гибель людей и опустошительные разрушения. Сопредседатели выразили мнение, что обсуждение этой проблемы имеет важное значение: во-первых, в силу того, что ограниченные запасы, сохраняемые для целей обучения, нужно тщательно хранить, и во-вторых, в силу того, что многие государства, подумывающие о присоединении к Конвенции, располагают весьма крупными запасами.

G. Промышленная утилизация ПП мин

Постоянный комитет получил презентацию относительно промышленной утилизации ПП мин и других типов боеприпасов. Было подчеркнуто, что, когда речь заходит о крупных запасах, у промышленной утилизации и рециклирования материалов в гражданских целях зачастую просто нет экологически и экономически приемлемой альтернативы. Было освещено несколько примеров промышленного уничтожения, включая недавнее завершение программы уничтожения запасов в Албании. Поделиться своей квалификацией в этой области вызвалась Италия, которая почти завершила уничтожение примерно 7 млн. ПП мин.

Н. Основные элементы уничтожения запасов

Постоянному комитету было напомнено об основных элементах, правилах и методах уничтожения запасов. Было указано, что уничтожение запасов нередко оказывается более эффективным экономически и более безопасным, чем хранение устаревших боеприпасов и вышибных зарядов, которые быстро деградируют.

V. Оценка сохраняющихся потребностей

Постоянный комитет отметил в 2001-2002 годах значительный прогресс в усилиях государств-участников в плане сотрудничества и содействия друг другу в соблюдении обязательств, изложенных в статье 4 Конвенции. По истечении трех лет межсессионной работы стало ясно, что уничтожение ПП мин стало одним из успешных свершений Конвенции. Вместе с тем сейчас уже остаются какие-то месяцы до истечения первых конвенционных предельных сроков – сроков, связанных с обязательством каждого государства-участника уничтожить свои накопленные ПП мины в течение четырех лет со вступления в силу. Для первых 45 государств-участников, у которых Конвенция вступила в силу, предельным сроком для завершения уничтожения накопленных мин в соответствии со статьей 4 является 1 марта 2003 года.

А. Последующая деятельность в 2002-2003 годах

Хотя большинство государств-участников, у которых имеются запасы на предмет уничтожения, хорошо ведут свою деятельность по уничтожению, необходимо сосредоточиться на выявлении потребностей в помощи применительно к тем немногочисленным субъектам, которые могут испытывать трудности с соблюдением близких предельных сроков. Нужно практиковать новаторский подход к содействию и сотрудничеству, а не предаваться благодушию в том, что касается экстренности задачи. Памятуя о вышеизложенных факторах, сопредседатели хотели бы высказать следующие рекомендации в отношении последующей деятельности на 2002-2003 годы:

- следует уделять повышенное внимание идентификации потребностей тех государств-участников, у которых предельные сроки уничтожения запасов приходятся на 2003 год;
- государствам-участникам, у которых предельные сроки приходятся на 2003 год, следует представить Постоянному комитету и сопредседателям обновленные справки относительно их планов и прогресса, и при ближайшей возможности сообщать о любых потребностях в помощи;

- следует осуществлять координацию среди доноров с целью идентификации приоритетов в связи с уничтожением запасов, а соответствующим субъектам следует подумать о том, чтобы воспользоваться инициативой ГИП выступать в качестве координационного звена по этой проблематике. Сторонам, заинтересованным в поощрении полного осуществления теми, у кого наступают предельные сроки, следует и впредь использовать учрежденную сопредседателями неофициальную контактную группу;
- следует и впредь применять региональный подход к уничтожению запасов, причем в близкой перспективе надо будет уделить особое внимание Центральной Азии и Африке.

В. Последующая деятельность в связи с общими проблемами

Наконец, Постоянный комитет идентифицировал в 2001-2002 годах различные более широкие тематические области, которые заслуживают последующей деятельности в предстоящем году. Сопредседатели выдвинули следующие рекомендации:

- ввиду важности безопасного хранения запасов для потенциальных и существующих государств-участников в процессе уничтожения запасов, равно как и для тех государств-участников, которые сохраняют кое-какие ПП мины по статье 3, следует предпринять исследование об авариях в связи с накопленными ПП минами, с тем чтобы уточнить масштабы возможных проблем;
- следует и впредь концентрироваться на тех минах, чья детонация может быть сопряжена с побочным токсическим эффектом, таких как ПП мины типа ПФМ-1, и следует сосредоточить внимание на идентификации способов уничтожения таких мин экологически рациональным образом;
- следует и впредь побуждать государства-участники к использованию базы данных ЮНМАС по уничтожению запасов (<http://www.stockpiles.org>), включая представление информации о новых технологиях, национальной политике и тематических исследованиях уничтожения запасов;
- государствам-участникам следует использовать "Форму В" и "Форму F" отчетного формата по статье 7 для представления более подробной информации о своих программах уничтожения и для указания специфических технических и иных потребностей с точки зрения завершения ими уничтожения своих запасов. Государствам-участникам, которые обладают соответствующими возможностями, следует использовать "Форму J" для указания конкретной экспертной квалификации и технического консультирования, которыми они готовы поделиться с другими странами.

4. ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ ПО ОБЩЕМУ СОСТОЯНИЮ И ДЕЙСТВИЮ КОНВЕНЦИИ

Заключительный доклад* 2001-2002 годы

I. Введение

Постоянный комитет по общему состоянию и действию Конвенции, учрежденный в соответствии с решениями и рекомендациями совещаний государств-участников, собиравшихся в Женеве 1 февраля и 27 и 31 мая 2002 года. Эти заседания созывались сопредседателями Постоянного комитета послом Таиланда Вирасакди Футракулом и послом Норвегии Стеффеном Конгстадом при поддержке его содокладчиков г-на Александра Кментта из Австрии и г-на Густаво Лауриэ из Перу.

В работе Постоянного комитета принимали участие представители более чем 80 государств-участников, 30 государств-неучастников, Организации Объединенных Наций, Международной кампании за запрещение наземных мин (МКЗНМ), Международного комитета Красного Креста (МККК) и многочисленных других международных и неправительственных организаций. Заседания проводились в Женеве при поддержке Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР). Устный перевод был обеспечен благодаря поддержке Европейской комиссии.

II. Обзор состояния осуществления, включая вопросы, касающиеся содействия и сотрудничества

Постоянному комитету был представлен обзор общего состояния осуществления Конвенции, в частности прогресса в достижении ключевых гуманитарных целей Конвенции. В рамках обзора, который был тепло воспринят Постоянным комитетом, был отмечен необычайный прогресс, который был достигнут с тех пор, как Конвенция вступила в силу, так и выделено множество сохраняющихся проблем, касающихся уничтожения накопленных мин, разминирования минных районов, помощи пострадавшим и мобилизации необходимых ресурсов для реализации этих задач.

* Настоящий доклад представлен сопредседателями Постоянного комитета - Норвегией и Таиландом. Он представляет собой составленное сопредседателями резюме всей работы, проделанной Постоянным комитетом в межсессионный период 2001-2002 годов. Ответственность за содержащую в нем информацию несут сопредседатели, и он не представляет собой продукт переговоров.

III. Обзор общего состояния универсализации

Было отмечено, что универсализация по-прежнему имеет ключевое значение для достижения гуманитарных целей Конвенции. В этой связи было тепло приветствовано официальное принятие Конвенции Нигерией, Алжиром, Демократической Республикой Конго и Суринамом и изьявленная несколькими государствами-неучастниками заинтересованность в присоединении к Конвенции.

Координатор Контактной группы по универсализации г-жа Шеннон Смит из Канады представила доклады о деятельности Группы. Эти доклады фиксируют неуклонные усилия по идентификации специфических задач и конкретных действий, возможность достижения 130 ратификаций до четвертого Совещания государств-участников (СГУ-4), а также то обстоятельство, что укрепить работу Группы позволила бы Группа имплементационной поддержки (ГИП). Кроме того, как было сообщено, Контактная группа идентифицировала текущие потребности, включая следующие: расширение диалога между военными; обеспечение включения задач универсализации в повестки дня региональных организаций; стратегическое финансирование и техническое партнерство; лидирующая роль европейских государств-участников в универсализации в Европе; и категоризация остающихся государств-неучастников с учетом их озабоченностей и причин неприсоединения к Конвенции.

Постоянный комитет также получил обновленную справку о деятельности по универсализации, такой как семинар для стран Северной Африки, который прошел в январе 2002 года в Тунисе, и конференция по теме "*Наземные мины в Юго-Восточной Азии*", которая состоялась в мае 2002 года в Бангкоке. Была выражена поддержка региональных семинаров и была отмечена ценность партнерства с МКЗНМ и МККК в плане усилий по универсализации.

IV. Вопросы, касающиеся общего действия Конвенции

A. Координационный комитет

Во исполнение просьбы, высказанной государствами-участниками на своем третьем Совещании (СГУ-3), Никарагуа как Председатель Координационного комитета (КК) сообщило о деятельности КК, отметив, что основное внимание Комитета, регулярно проводившего свои встречи, было уделено подготовке двух циклов заседаний постоянных комитетов в 2002 году. Согласно представленной информации о деятельности КК, ему удалось добиться успехов в следующих трех областях: во-первых, работа, проводившаяся в рамках Межсессионной программы, была еще в большей степени ориентирована на

достижение ключевых гуманитарных целей Конвенции; во-вторых, проведению заседаний постоянных комитетов предшествовала усиленная подготовка; и, в-третьих, была обеспечена значительная открытость и транспарентность деятельности КК отчасти благодаря помещению тестов записок Председателя о заседаниях КК на веб-сайте ЖМЦГР и обеспечению к ним широкого доступа.

Постоянный комитет приветствовал важный вклад Координационного комитета в обеспечение эффективного функционирования Межсессионной программы работы и проведение приготовлений к совещаниям государств-участников. Кроме того, Постоянный комитет выразил признательность за то, каким образом Координационный комитет выполняет свои задачи в соответствии с решениями, принятыми на совещаниях государств-участников.

В. Группа имплементационной поддержки

Директор ЖМЦГР посол Мартин Дахинден сообщил, что во исполнение решения, принятого государствами-участниками на СГУ-3, в ноябре 2001 года Председатель ГСУ-3 и ЖМЦГР подписали соглашение об учреждении Группы имплементационной поддержки (ГИП). Кроме того, как было сообщено, установлен ее бюджет, создан добровольный трастовый фонд и назначен управляющий г-н Керри Бринкерт.

На втором заседании Постоянного комитета было сообщено, что ГИП уже дала позитивный эффект: она оказала помощь Координационному комитету в тщательной подготовке к межсессионной неделе, выполняла роль информационного ресурса для всех государств-участников и других заинтересованных сторон, приступила к подготовительной работе по созданию документационного ресурсного фонда. Было отмечено, что ГИП обеспечивает "дополнительные" услуги в плане осуществления Конвенции, но без подмены усилий отдельных государств-участников.

С. Программа спонсорской поддержки

Координатор Программы спонсорской поддержки г-н Питер Сагар из Канады рассказал о предпринимаемых в рамках Программы усилиях с целью облегчить участие государств-участников из числа стран, затронутых минной проблемой, государств-неучастников, которые заинтересованы в присоединении к Конвенции, и экспертов, выступающих в качестве докладчиков на заседаниях постоянных комитетов. Было отмечено, что помощью в рамках Программы спонсорской поддержки на каждой из двух серий заседаний постоянных комитетов воспользовались более 70 человек. Несколько

государств-участников заявили о поддержке Программы, и была выражена признательность Программе, ее Координатору и ЖМЦГР за их роль в управлении Программой.

D. Межсессионная программа работы

На основе неофициального документа, подготовленного г-жой Сесилией Санчес Рейес из Никарагуа, представлявшей Председателя СГУ-3, Постоянный комитет поразмыслил над текущей Межсессионной программой работы и рассмотрел нынешние нужды и возможности. Была приветствована своевременность этой справки. Кроме того, была отмечена подавляющая поддержка основных элементов справки, и в особенности то обстоятельство, что задачи, поставленные в рамках Межсессионной программы, сохраняют свою актуальность и на данном этапе существования Конвенции важно еще более четко сосредоточиться на тех областях, которые имеют самое прямое отношение к ключевым гуманитарным целям Конвенции. Была также отмечена поддержка принципов Межсессионной программы, которые уже сослужили хорошую службу, и в частности неофициального характера самого процесса.

В отношении новых содокладчиков было отмечено, что в соответствии с прежней практикой сопредседатели, с целью наметить список кандидатур, проводят консультации с заинтересованными государствами-участниками. Было сообщено, что эти консультации, – которые проводятся с целью обеспечить региональный баланс, баланс между государствами-участниками, затронутыми минной проблемой, и государствами-участниками донорами и баланс между необходимостью ротации и необходимостью преемственности, – продолжают и что всем государствам-участникам будет как можно скорее представлен список кандидатур на предмет рассмотрения на СГУ-4.

E. Подготовка к четвертому Совещанию государств-участников (СГУ-4)

В соответствии с прежней практикой первое заседание Постоянного комитета высказалось в поддержку проекта предварительной повестки дня, проекта программы работы и проекта правил процедуры СГУ-4. Постоянный комитет также отметил, что все документы будут выпускаться на шести языках Конвенции, за исключением докладов по статье 7, которые будут доступны на веб-сайте ДВРООН, и информационных документов. Постоянный комитет также высказался в поддержку назначения Швейцарии Генеральным секретарем СГУ-4, с тем чтобы играть координационную роль на церемонии открытия и на ряде параллельных мероприятий. Кроме того, согласно прежней практике и проекту правил процедуры было условлено, что кандидатуру Исполнительного секретаря СГУ-4 выдвинет Генеральный секретарь ООН.

На своем втором заседании Постоянный комитет выразил удовлетворение в связи с пересмотренной сметой расходов на СГУ-4 и принял к сведению выдвижение г-на Энрике Романа-Морея (женевское отделение Департамента ООН по вопросам разоружения) в качестве Исполнительного секретаря и назначение посла Швейцарии Кристиана Фесслера в качестве Генерального секретаря.

F. Подготовка к пятому Совещанию государств-участников

На первом заседании Постоянного комитета представитель Таиланда напомнил о предложении его страны принять у себя СГУ-5 и просил довести это предложение до сведения государств-участников на предмет рассмотрения.

G. Подготовка к первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции

Постоянный комитет указал, что необходимо уточнить процесс подготовки к обзорной Конференции, что этот процесс должен носить транспарентный и инклюзивный характер и что возможность участия в дискуссиях по этому процессу следует предоставить всем государствам-участникам. Было отмечено, что было бы осмотнительно, если бы государства-участники приступили - уже на СГУ-4 - к обсуждению существующих вариантов в том, что касается подготовительного процесса, и что нынешнему и приходящему председателям следует постоянно держать этот вопрос в поле зрения и обеспечивать надлежащую подготовку к такому обсуждению на СГУ-4.

V. Вопросы, касающиеся конкретных статей Конвенции

A. Статья 1

Было отмечено, что в последние годы проявляется интерес к дальнейшим дискуссиям по пониманию слова "помогать" в статье 1 с) Конвенции. В этом контексте государствам-участникам было предложено поделиться информацией о том, каким образом, в оперативном отношении, ведется осуществление статьи 1. Некоторые государства-участники, пользуясь возможностью, информировали Постоянный комитет о том, как они применяют эту статью, в частности в тех случаях, когда они могут участвовать в совместных операциях с государствами - неучастниками Конвенции. Было отмечено, что чем больше государств выскажет свое мнение, тем большая ясность будет внесена в этот вопрос. МКЗНМ привела в качестве примера несколько недавних ситуаций, когда было бы желательно внести ясность в вопрос о том, как государства-участники понимают слово "помогать". Кроме того, было отмечено, что общее понимание на этот счет позволило бы укрепить Конвенцию.

Статья 2

Было напомнено то внимание, которое в последние годы привлекают к себе вопросы, касающиеся статьи 2, и было отмечено, что в председательской Программе действий СГУ-3 предполагается неуклонный диалог по этим вопросам.

Воспользовавшись таким диалогом, несколько государств-участников поделились своим опытом и точкой зрения относительно применения и понимания статьи 2. МККК и "Хьюмен райтс уотч" представили справочные документы касательно статьи 2 в качестве подспорья для государств-участников в подготовке к дискуссии по этой статье. МККК подчеркнул необходимость – без ущерба для юридического толкования – идентифицировать практические шаги на предмет продвижения вперед вне рамок юридической дискуссии. МКЗНМ высказала пожелание, чтобы больше государств-участников осветили практику своих государств, и отметила, что реальная практика государств имеет большее значение, чем юридическое толкование.

Статья 3

Было напомнено, что председательская Программа действий СГУ-3 гласит следующее: "В целях дальнейшего уточнения оснований, по которым мины сохраняются для учебных и исследовательских целей по статье 3, и, в частности, для подтверждения общего понимания в отношении количества мин, которые могут быть сохранены совместимым образом со статьей 3, сопредседатели... будут и впредь обеспечивать, чтобы эта тема поднималась в ходе будущих заседаний Постоянного комитета". В этом контексте несколько государств-участников представили обновленную информацию о минах, сохраняемых в соответствии со статьей 3.

МКЗНМ и другие, включая государства-участники, подтвердили понимание на тот счет, что количество мин, сохраняемых по статье 3, должно исчисляться сотнями или тысячами, но не десятками тысяч. Она призвала государства-участники пересмотреть свои потребности в сохранении мин для учебных целей с учетом того, что, как представляется, реально используется лишь очень мало сохраняемых мин. МКЗНМ также подчеркнула, что было бы полезно, если бы государства-участники включали в свои доклады по статье 7 информацию о намечавшемся и фактическом использовании сохраняемых мин.

Статья 7

Координатор Контактной группы по статье 7 посол Бельгии Жан Линт сообщил о состоянии отчетности по статье 7 и напомнил Постоянному комитету, что 30 апреля является предельным сроком для представления ежегодных обновленных сводок. Было

отмечено, что увеличение числа докладов по статье 7, возможно, обусловлено тем значением, которое придают статье 7 все постоянные комитеты. Посол Линт также внес от имени Контактной группы неофициальный документ, содержащий некоторые конкретные рекомендации относительно отчетности по статье 7. Была выражена поддержка этим рекомендациям и элементам, включенным в неофициальный документ, включая использование форм В и D для обмена информацией об имеющемся прогрессе и потребностях.

МКЗНМ отметила прогресс с представлением первоначальных докладов по статье 7, но вместе с тем и выразила озабоченность по поводу интенсивности отчетности в 2002 году. ВЕРТИК напомнила Постоянному комитету, что Пособие по представлению докладов согласно статье 7 переведено на шесть языков Конвенции и что его можно получить в Организации Объединенных Наций.

Статья 8

Было напомнено, что Канаде было предложено вести работу с заинтересованными участниками в плане диалога о путях содействия прояснению озабоченностей относительно соблюдения и практического осуществления статьи 8. На первом заседании Постоянного комитета Канада представила неофициальный документ, в котором был намечен комплекс вопросов на предмет продолжения диалога по этой проблеме. Эти вопросы включали рассмотрение соблюдения - по крайней мере отчасти - в контексте сотрудничества, с тем чтобы облегчить осуществление. По мнению Постоянного комитета, дискуссии по этой проблеме следует продолжать. Было приветствовано предложение Канады и впредь играть свою роль в плане этой проблематики.

На втором заседании Постоянного комитета Канада внесла документ, в котором приводится обновленная справка о деятельности с первого заседания. Она отметила, что достигнут значительный прогресс в этой области и что, хотя имеет место растущее согласие относительно необходимости дальнейших усилий по сотрудничеству и оказанию помощи, с тем чтобы обеспечить полное осуществление Конвенции, сохраняются расходящиеся мнения относительно целесообразности и готовности в том, что касается создания новых механизмов для разбора вопросов соблюдения.

Французская Национальная комиссия по ликвидации противопехотных мин (НКЛПМ) устроила обстоятельный брифинг по предварительным выводам предпринятых работ в плане уроков, извлеченных из международного гуманитарного и природоохранного права. ВЕРТИК информировала Постоянный комитет о

подготавливаемом ею руководстве по статье 8. МКЗНМ заявила, что рассмотрением вопроса о практическом применении статьи 8 следует заняться в неотложном порядке и что государства-участники должны быть готовы к тому, чтобы прибегать к статье 8 в случае серьезного нарушения Конвенции. МККК осветил свой подход к реагированию на утверждения о нарушениях международных документов, включая нарушения таких международных документов, как Конвенция.

Статья 9

Были представлены обзоры усилий по созданию национального реализационного законодательства в соответствии со статьей 9, и несколько государств-участников представили обновленные справки о своих собственных усилиях. МККК напомнил государствам-участникам о своей подборке материалов по национальному реализационному законодательству, которая имеется в наличии на нескольких языках, и отметил, что он разрабатывает типовой закон для его применения государствами системы общего права. Он отметил, что в настоящее время национальное реализационное законодательство принято или находится в процессе принятия в 43 государствах-участниках, и подтвердил свое предложение об оказании помощи в отношении статьи 9.

VI. Прочие вопросы

A. Соблюдение

В русле предварительного обмена мнениями на СГУ-3 по поводу некоторых сообщений о возможном несоблюдении Постоянному комитету была предоставлена возможность для дальнейших дискуссий. Одно государство-участник, пользуясь возможностью, коснулось утверждений о производстве и применении ППМ, о которых сообщалось в выпуске "Лендмайн монитор" за 2001 год. Несколько участников Постоянного комитета, в том числе МКЗНМ, приветствовали комментарии этого государства-участника и принятый им подход в отношении таких утверждений. Вместе с тем МКЗНМ также отметила дополнительную озабоченность по поводу соблюдения со стороны еще одного государства-участника и выразила мнение, что государствам-участникам следует предпринять шаги по получению разъяснений.

В. Рассмотрение гуманитарного воздействия мин, которые могут создавать для гражданского населения такого же рода риски, что и противопехотные мины

Была предоставлена возможность поделиться предпринимаемыми шагами и обсудить возможные подходы, включая наилучшую практику, к сокращению гуманитарного воздействия мин, которые могут создавать для гражданского населения такого же рода риски, что и противопехотные мины. МККК задал тон этой дискуссии, напомнив о предпринимаемых попытках с целью согласовать общий подход к рассмотрению таких мин, а также то обстоятельство, что в марте 2001 года он принимал совещание экспертов по выявлению практических шагов с этой целью. Кроме того, было отмечено, что в председательской Программе действий СГУ-3 государствам-участникам было предложено провести обзор своих ресурсов и сообщить о "наилучшей практике" по вопросу о том, как сократить гуманитарное воздействие мин, которые могут создавать для гражданского населения такого же рода риски, что и противопехотные мины.

Несколько государств-участников, пользуясь возможностью, внесли большую ясность на этот счет. Одни государства-участники отмечали, что гуманитарные цели Конвенции придают актуальность этой дискуссии, тогда как другие указывали, что надлежащие рамки для обсуждения таких вопросов обеспечивает КОО. МККК рекомендовал, чтобы государства-участники использовали - на добровольной основе - формат отчетности, предложенный в документе МККК, и чтобы сопредседатели компилировали предоставляемую информацию. МКЗНМ приветствовала информацию, предоставленную государствами-участниками, но выразила озабоченность в связи с отсутствием более широкого обмена.

VII. Оценка сохраняющихся потребностей

А. Общее состояние осуществления и универсализации

На втором заседании Председатель детально показал, что к первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции в 2004 году в одних областях требуется, а в других ожидается дальнейший прогресс в достижении гуманитарных целей Конвенции. Памятуя об этом сопредседатели рекомендуют государствам-участникам и соответствующим организациям, как и прежде, сохранять свою приверженность, предпринимая, в частности, теперь необходимые шаги к тому, чтобы на обзорной Конференции было произведено значительное обновление обязательств с целью довести до конца работу по ликвидации чудовищной угрозы ППМ.

С учетом важности консолидации гуманитарной нормы, устанавливаемой Конвенцией, способствуя тем самым реализации ее гуманитарных целей, сопредседатели рекомендовали бы Контактной группе по универсализации продолжать согласованные усилия по поощрению официального принятия Конвенции и продолжать определять средства удовлетворения потребностей, выявленных Группой в 2001-2002 годах. Кроме того, сопредседатели рекомендуют всем государствам-участникам, заинтересованным организациям и Председателю играть активную роль в популяризации Конвенции и в ее принятии.

В. Общее действие Конвенции

Государства-участники могут по праву гордиться созданными ими механизмами в качестве подспорья для них в плане общего действия и осуществления Конвенции. Действенную помощь государствам-участникам в их усилиях по достижению гуманитарных целей Конвенции оказывают такие механизмы, как Программа межсессионной работы, Координационный комитет и Группа имплементационной поддержки, которые функционируют на основе индивидуальных мандатов. Кроме того, эффективному действию и осуществлению Конвенции способствует также Программа спонсорской поддержки, которая сформировалась на неофициальной основе.

Сопредседатели рекомендуют государствам-участникам выразить признательность за ценность и важность Координационного комитета в плане эффективного функционирования и осуществления Конвенции, а также открытость и транспарентность его деятельности. Кроме того, сопредседатели рекомендуют государствам-участникам выразить свою признательность ЖМЦГР за оперативное создание ГИП и за текущую поддержку Программы межсессионной работы, а также ГИП за то, что она быстро продемонстрировала государствам-участникам свою эффективность и ценность. Далее сопредседатели рекомендуют государствам-участникам выразить свою признательность в связи с тем, как Программа спонсорской поддержки помогает обеспечивать более широкую представленность на заседаниях и совещаниях в рамках Конвенции.

В отношении Межсессионной программы работы в течение 2001-2002 годов сопредседатели рекомендуют государствам-участникам вновь выразить одобрение и удовлетворение в связи с работой постоянных комитетов и тепло приветствовать их доклады. Кроме того, с учетом полезности представленного Председателем 27 мая 2002 года обзора в плане улучшения понимания прогресса и задач, касающихся ключевых положений Конвенции, и создания предпосылок для более интенсивного диалога в течение недели заседаний постоянных комитетов сопредседатели рекомендуют Координационному комитету продолжать аналогичную практику и в 2002-2003 годах.

Далее сопредседатели рекомендуют Координационному комитету совместимым образом со своим мандатом и впредь проявлять практический настрой и практиковать гибкость в отношении формата заседаний постоянных комитетов, их очередности и соответствующего распределения времени.

Что касается графика для Межсессионной программы работы в период между СГУ-4 и СГУ-5, то сопредседатели рекомендуют, чтобы заседания постоянных комитетов были проведены в течение недели 27–31 января 2003 года и недели 12–16 мая 2003 года. Кроме того, с учетом той поддержки, которая была выражена в мае 2002 года основным элементом председательского неофициального документа по межсессионной программе, сопредседатели рекомендуют в рамках Программы межсессионной работы на 2002-2003 годы еще четче сосредоточиться на тех областях, которые самым прямым образом связаны с ключевыми гуманитарными целями Конвенции, а также должным образом принимать в расчет те принципы, на которых до сих пор базировалась межсессионная программа, в частности неофициальный и кооперативный характер процесса.

Что касается совещаний государств-участников, то сопредседатели рекомендуют провести пятое Совещание государств-участников в Бангкоке с 15 по 19 сентября 2003 года. Кроме того, сопредседатели рекомендуют государствам-участникам начать на СГУ-4 диалог по процессу подготовки к первой обзорной Конференции с целью наделить Председателя мандатом на проведение консультаций в перспективе рассмотрения государствами-участниками на СГУ-5 соответствующих вопросов, имеющих отношение к подготовительному процессу.

С. Статьи Конвенции

Ввиду того, что к настоящему времени наметилась более значительная ясность в отношении пониманий государствами-участниками слова "помогать" в **статье 1 с)** Конвенции, сопредседатели рекомендуют государствам-участникам продолжать обмениваться информацией, на неофициальной и добровольной основе, на заседаниях Постоянного комитета относительно осуществления, в оперативном отношении, статьи 1.

Сопредседатели рекомендуют государствам-участникам продолжать обмениваться информацией, на неофициальной и добровольной основе, на заседаниях Постоянного комитета относительно своего опыта применения **статьи 2** Конвенции и проводить консультации в целях достижения сближения во взглядах по нерешенным вопросам.

С тем чтобы внести повысить ясность по вопросу о причинах сохранения мин для целей обучения и усовершенствования по **статье 3**, и в частности подтвердить общее понимание относительно максимального количества мин, которые следует сохранять совместимым образом с этой статьей, сопредседатели рекомендуют поднять эту тему на будущих заседаниях Постоянного комитета.

Сопредседатели рекомендуют государствам-участникам продолжать должным образом принимать в расчет положения о ежегодной отчетности, содержащиеся в **статье 7** Конвенции, а также рекомендуют Контактной группе по статье 7, отдельным государствам-участникам, Председателю и соответствующим организациям продолжать популяризировать эти положения и средства, с тем чтобы оказывать помощь государствам-участникам в их соблюдении. Кроме того, сопредседатели рекомендуют государствам-участникам максимально реализовывать потенциал существующего формата отчетности как важного инструмента для оценки прогресса в осуществлении Конвенции, а для государств-участников, затронутых минной проблемой, - для доведения своих нужд до других государств-участников. В частности, сопредседатели рекомендуют государствам-участникам выразить признательность и предпринять действия в связи с предложениями, внесенными Координатором Контактной группы в неофициальном документе, представленном им 31 мая 2002 года.

Что касается вопросов в связи со **статьей 8**, то с учетом общего настроения, выраженного Постоянным комитетом, сопредседатели рекомендуют продолжать диалог относительно содействия и соблюдения в рамках открытого формата, а Канаде - по-прежнему играть свою роль в облегчении такого диалога. Кроме того, несмотря на достигнутый прогресс в плане оказания помощи государствам-участникам в осуществлении Конвенции, сопредседатели рекомендуют государствам-участникам рассмотреть вопрос о необходимости дальнейшего уточнения действий, подлежащих реализации в случае выдвижения серьезных утверждений по поводу несоблюдения.

В отношении **статьи 9** сопредседатели рекомендуют государствам-участникам сообщать о своих потребностях в том случае, если им потребуется помощь в разработке реализационного законодательства, и в случае необходимости использовать такие инструменты, как подготовленный МККК "информационный комплект по разработке национального законодательства". Кроме того, сопредседатели рекомендуют государствам-участникам представлять, на неофициальной и добровольной основе, на заседаниях Постоянного комитета обновленные справки о предпринимаемых усилиях в отношении статьи 9.

D. Прочие вопросы

Ввиду опасностей мин, которые могут создавать для гражданского населения такого же рода риски, что и противопехотные мины, сопредседатели рекомендуют государствам-участникам рассматривать и соответственно реализовывать наилучшую практику, какая, например, выявлена в докладе о принимавшемся МККК совещании экспертов по противотранспортным минам с чувствительными взрывателями или чувствительными элементами неизвлекаемости (13 и 14 марта 2001 года), предоставлять, на неофициальной и добровольной основе, на заседаниях Постоянного комитета обновленные справки о такой практике и продолжать диалог по этой проблеме.

Приложение VI

ПРЕДСЕДАТЕЛЬСКАЯ ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ

I. Введение

Мы вместе уже немало добились в осуществлении Конвенции и в поощрении ее универсального принятия с ее вступления в силу 1 марта 1999 года. Вместе с тем с настоящего времени и до первой обзорной Конференции по Конвенции в 2004 году потребуются дополнительные усилия с целью обеспечить, чтобы Конвенция отвечала своей гуманитарной перспективе. Памятуя об этом, Председатель четвертого Совещания государств-участников настоятельно призывает все государства-участники и международные организации сохранять в последующий межсессионный период ту же приверженность, что и прежде. Чтобы сфокусировать наши коллективные усилия в этот период в преддверии пятого Совещания государств-участников, Председатель идентифицировал следующие цели и действия на предмет рассмотрения.

II. Сфокусироваться на наших ключевых гуманитарных задачах

A. Расчистка заминированных земель

О минных районах сообщило тридцать одно государство-участник. От воздействия наземных мин страдают по крайней мере еще одиннадцать из тех государств-участников, которые пока еще не представили докладов по статье 7. Для многих из этих государств расчистка минных районов в течение 10 лет после вступления Конвенции в силу станет значительной проблемой. Нам надо быстро предпринять работу к тому, чтобы установить масштабы проблемы, наметить и подкрепить национальные программы противоминной деятельности, разработать национальные планы, которые принимали бы в расчет конвенционный 10-летний срок, идентифицировать технические и финансовые нужды и обеспечить эффективное соизмерение прогресса. За счет оперативных действий мы можем обеспечить хорошее использование этого 10-летнего периода и сделать так, что ходатайствовать о продлении своего обязательственного периода, как это предписано в статье 5, если и понадобится, то очень малому числу государств-участников.

B. Уничтожение накопленных мин

Хотя уничтожение противопехотных мин является одним из крупных свершений Конвенции, нам не надо забывать, что от первых конвенционных предельных сроков уничтожения запасов нас отделяют лишь месяцы. Предельным сроком для завершения

уничтожения накопленных мин в соответствии со статьей 4 является 1 марта 2003 года применительно к первым 45 государствам-участникам, для которых Конвенция вступила в силу. Еще 24 государствам-участникам потребуется завершить уничтожение в пятому Сессии государств-участников. Из этих 69 государств-участников 19 все еще находятся в процессе уничтожения накопленных мин или же им еще только предстоит заняться этим. И хотя обезвреживание мин и помощь пострадавшим требуют от нас крайнего внимания, нам надо отвести высокий приоритет и соблюдению своих предельных сроков для уничтожения запасов.

С. Помощь пострадавшим

Для удовлетворения нужд оставшихся в живых жертв наземных мин в плане попечения, реабилитации и социально-экономической интеграции, помощи могут потребовать 43 государства-участника. Проблема удовлетворения этих нужд отягощается тем обстоятельством, что страны, насчитывающие наиболее крупные контингенты минных жертв, относятся к числу самых бедных в мире. Да и обязательство в отношении помощи оставшимся в живых жертвам наземных мин выражается в Конвенции не с точки зрения того или иного календарного срока, а с точки зрения продолжительности жизни потерпевших. Мы получили представление о тех проблемах, с которыми сталкиваются выжившие люди. И нам надо и впредь предпринимать шаги к тому, чтобы помогать им преодолевать эти проблемы.

Д. Универсализация Конвенции

В связи с тем, что к Конвенции уже присоединились две трети государств мира, достигнуты кардинальные сдвиги в консолидации установленной Конвенцией международной нормы. Среди государств, остающихся вне Конвенции, особую озабоченность вызывают те государства, которые недавно применяли противопехотные мины и/или продолжают производить их. Нужно приложить дальнейшие усилия к тому, чтобы вовлечь в Конвенцию крупных обладателей противопехотных мин. И поэтому нам нужно наращивать свои усилия - и индивидуально и коллективно - с целью подчеркнуть свою убежденность в том, что никакая мыслимая полезность противопехотных мин никак не может перевесить и оправдать опустошительные гуманитарные издержки этого оружия.

III. Предпринять действия по достижению наших целей

A. Обмен информацией

Как доказал обмен информацией за счет Межсессионной программы работы и отчетности по статье 7, он имеет существенное значение для наших коллективных усилий по осуществлению Конвенции. В межсессионный период 2002-2003 годов следует отвести приоритет предоставлению государствам-участникам, затронутым минной проблемой, достаточных возможностей для обмена информацией об их планах и нуждах на предмет помощи и предоставлению государствам-участникам и другим сторонам, которые в состоянии делать это, достаточных возможностей для обмена своими планами на предмет помощи. Акцент следует сделать на идентификации нужд тех государств-участников, чьи предельные сроки уничтожения запасов приходится на промежуток между настоящим временем и обзорной Конференцией. Все стороны, включая сопредседателей и Председателя, должны вести работу непосредственно с этими государствами-участниками с целью побуждать их разрабатывать планы и соизмерять прогресс в том, что касается уничтожения запасов.

Поскольку отчетность по статье 7 обеспечивает ценную информацию как для поддержки сотрудничества, так и для оценки прогресса, государствам-участникам надо уделять надлежащее внимание предельным срокам ежегодной отчетности, содержащимся в статье 7. Государствам-участникам – индивидуально или коллективно, Контактной группе по статье 7, Председателю и заинтересованным организациям следует и впредь поощрять осуществление этих положений и обеспечивать средства в порядке помощи государствам-участникам в их соблюдении.

Следует делать акцент на тех государствах-участниках, которые пока еще не представили своих первоначальных докладов по статье 7, и на тех государствах-участниках, которые запаздывают с представлением своих ежегодных докладов. Вдобавок государствам-участникам, затронутым минной проблемой, следует подумать о максимальной реализации потенциала отчетности по статье 7 за счет ее использования на добровольной основе в качестве средства сообщения другим государствам-участникам о своих планах, проблемах, нуждах в отношении обезвреживания мин, помощи пострадавшим и уничтожения запасов.

Государства-участники призываются подумать об использовании "Формы J" для указания специфической квалификации и технических консультаций, которыми они желают поделиться с другими странами. Всем государствам-участникам следует также в полной мере воспользоваться механизмами и инструментами, разработанными в качестве

подспоря для составления докладов по статье 7. Государства-участники прилагают значительные усилия по обмену информацией за счет Межсессионной программы работы и отчетности по статье 7. И им следует обеспечивать эффективное использование предоставляемой информации.

В. Мобилизация ресурсов

В статье 6 государства-участники, обладающие соответствующими возможностями, обязуются на долгосрочной основе поддерживать процесс достижения гуманитарных целей Конвенции. Государства-участники могут блюсти это обязательство, продолжая и впредь отводить высокий приоритет противоминной деятельности в рамках своей политики в области развития и гуманитарной политики, особенно в ракурсе конвенционных 10-летних хронологических рамок для разминирования. В этом отношении государствам-участникам следует предоставлять помощь и содействие прежде всего тем, кто принял Конвенцию. Столь четкий сигнал внесет ценный вклад в универсализацию.

До сих пор наши усилия позволяли неуклонно добиваться сдвигов с точки зрения качества и затратоэффективности программ противоминной деятельности. И нам нужно обеспечивать неуклонную поддержку этих усилий, с тем чтобы поистине добиваться своих целей. В этом отношении всем надлежащим субъектам следует предпринимать сейчас необходимые шаги и поддерживать частые контакты с целью обеспечить, чтобы к обзорной Конференции произошло значительное обновление нашего коллективного обязательства на предмет завершения нашей миссии - ликвидации противопехотных мин.

С. Региональные подходы

Поскольку определенные регионы или субрегионы заслуживают большего внимания, все субъекты следует поощрять предпринимать региональные инициативы в связи с осуществлением, с сообщением их исхода постоянным комитетам. Вдобавок государствам-участникам следует отводить приоритет достижению целей Конвенции в рамках региональных форумов, членами которых они являются.

Д. Действия по поощрению универсального принятия Конвенции

С учетом важности универсализации в плане достижения гуманитарных целей Конвенции, государствам-участникам – индивидуально и коллективно, Контактной группе по универсализации, Председателю и заинтересованным организациям следует

играть активную роль в популяризации Конвенции. Нам следует стремиться к достижению максимального принятия Конвенции и установленной ею международной нормы своевременно к обзорной Конференции.

Государствам-участникам и другим сторонам следует, пользуясь всякой возможностью на всех уровнях контактов – двустороннем и многостороннем, политическом и военном – с государствами-неучастниками, настоятельно призывать их к ратификации Конвенции или присоединению к ней. Особый акцент следует делать на тех государствах, стоящих вне Конвенции, которые занимаются применением и/или производством или обладают крупными запасами противопехотных мин.

Е. Роль общественного сознания

Усилия Международного комитета Красного Креста (МККК), Международной кампании за запрещение наземных мин (МКЗНМ) и многочисленных других неправительственных организаций по всему миру, ратующих за запрещение противопехотных мин, свидетельствуют о важной роли общественного сознания в продвижении принципов гуманности. Роль общественного сознания будет и впредь играть важное значение в поддержании отечественного интереса к проблеме наземных мин. А это будет иметь существенное значение для поддержания необходимой политической воли и для мобилизации финансовых и нематериальных ресурсов в целях завершения остающейся работы. Государствам-участникам следует и впредь крепить свое тесное партнерство с МКЗНМ и МККК, а также с другими значительными субъектами в рамках нашего общего дела, такими как Организация Объединенных Наций и соответствующие региональные организации.

Ф. Сотрудничество в целях поощрения дальнейшей четкости

Вклады государств-участников в ходе неофициальных дискуссий по вопросам, имеющим отношение к статьям 1, 2, 3, 8 и 9 Конвенции, позволили повысить четкость и углубить понимание в отношении применения этих статей государствами-участниками. Государствам-участникам следует и впредь делиться информацией столь же неформальным, кооперативным и добровольным образом, с тем чтобы добиваться дальнейшей четкости и понимания в отношении применения этих статей.

Приложение VII

ДОКЛАД О ФУНКЦИОНИРОВАНИИ ГРУППЫ ИМПЛЕМЕНТАЦИОННОЙ ПОДДЕРЖКИ СЕНТЯБРЬ 2001 – СЕНТЯБРЬ 2002 ГОДА

Посол Мартин Дахинден

Директор

Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР)

Предыстория

1. На третьем Совещании государств-участников (СГУ-3) 18–21 сентября 2001 года государства-участники одобрили председательский документ об учреждении Группы имплементационной поддержки (ГИП) и условились наделить ЖМЦГР мандатом на учреждение ГИП. Вдобавок государства-участники поощрили государства, которые в состоянии делать это, вносить добровольные взносы в порядке поддержки группы и наделили Председателя третьего Совещания мандатом в консультации с Координационным комитетом доработать соглашение с ЖМЦГР относительно функционирования группы.
2. Совет фонда ЖМЦГР принял этот мандат 28 сентября 2001 года.
3. 7 ноября 2001 года, в соответствии с вышеупомянутыми действиями, предпринятыми государствами-участниками на СГУ-3, было доработано соглашение о функционировании группы между Председателем СГУ-3 и директором ЖМЦГР. Это соглашение, которое было распространено среди всех государств-участников 17 декабря 2001 года и которое приобщается к настоящему докладу, указывает, среди прочего, что директор ЖМЦГР представляет письменный доклад о функционировании ГИП государствам-участникам и что этот доклад охватывает период между двумя совещаниями государств-участников.

Общие операции

4. ГИП начала свои операции 14 января 2002 года с прибытием управляющего ГИП г-на Керри Бринкерта, подбор которого был произведен совместным образом соглашением между Председателем СГУ-3 и директором ЖМЦГР. В феврале 2002 года в ГИП стал работать полштатный административный помощник.

5. В председательском документе об учреждении ГИП было отмечено, что первоначально будут изыскиваться средства для укомплектования одним должностным лицом и одним вспомогательным сотрудником, а позднее можно было бы добавить еще одного сотрудника в зависимости от эволюции рабочей нагрузки и если это позволят сделать наличные средства. К маю 2002 года стало ясно, что рабочая нагрузка ГИП оправдывает привлечение еще одного сотрудника. 31 мая 2002 года директор ЖМЦГР сообщил Постоянному комитету по общему состоянию и действию Конвенции, что управляющий ГИП предпримет в ближайшие пару месяцев шаги по введению поста младшего сотрудника, с тем чтобы обеспечить заполнение такого поста своевременно к четвертому Совещанию государств - участников (СГУ-4).

6. По мере продолжения работы по введению поста сотрудника были предприняты шаги по удовлетворению ближайших потребностей в людских ресурсах за счет вербовки одного человека на временной основе. В июле 2002 года временный сотрудник приступил к работе с целью помощи управляющему ГИП в поддержке усилий нынешнего и приходящего председателей, нынешних и приходящих сопредседателей и других государств-участников и с целью позволить ГИП лучше и оперативнее откликаться на информационные запросы со стороны государств-участников. И сейчас вынашиваются планы нанять вскоре после СГУ-4 постоянного сотрудника по имплементационной поддержке.

Деятельность

7. ГИП обеспечивала поддержку работы Координационного комитета, в частности в плане поддержки усилий Координационного комитета по обеспечению и укреплению текущей актуальности межсессионной программы работы. ГИП помогала Председателю в его усилиях по осведомлению других субъектов о деятельности Координационного комитета, обеспечивая наличие на веб-сайте ЖМЦГР (www.gichd.ch) "председательских резюме" Координационного комитета.

8. ГИП предоставляла профессиональные консультации и поддержку нынешнему Председателю в отношении всех аспектов его обязанностей. Вдобавок ГИП поддерживала усилия приходящего Председателя по подготовке СГУ-4, производя отчасти своевременное распространение проекта документации среди всех государств-участников и других субъектов, занимаясь разработкой веб-сайта по СГУ-4 и осуществляя по просьбе выдвинутого Председателя тесное взаимодействие с Департаментом Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения.

9. Учреждение ГИП позволило повысить традиционный уровень обслуживания, предоставляемого со стороны ЖМЦГР Межсессионной программе работы. ГИП предоставляла поддержку сопредседателям постоянных комитетов в подготовке программ их совещаний и в распространении подробной информации об этих совещаниях среди участников. В январе совещания постоянных комитетов посетили свыше 470 участников, а в мае – свыше 440. ГИП также предоставляла поддержку, совместимым образом со своим мандатом, в отношении инициатив государств-участников в связи с работой постоянных комитетов, включая поддержку работы координаторов Контактной группы.

10. ГИП стала утверждаться для государств-участников в качестве инструмента получения своевременной и всеобъемлющей информации о Конвенции и о ее осуществлении. ГИП откликнулась на десятки информационных запросов государств-участников, государств-неучастников и других субъектов и усилила конвенционный компонент веб-сайта ЖМЦГР. По получении приглашений, совместимых с мандатом ГИП, управляющий ГИП устраивал презентации относительно осуществления Конвенции на различных рабочих совещаниях и семинарах.

11. ЖМЦГР продолжал управлять Программой спонсорской поддержки, учрежденной некоторыми государствами – участниками Конвенции. Цель Программы состоит в поддержке широкого участия в совещаниях, имеющих отношение к Конвенции. В ходе каждого из двух циклов совещаний постоянных комитетов Центр обеспечивал спонсорскую поддержку более чем 60 делегатам. Вдобавок ГИП предоставляла консультационные услуги донорской группе Программы. (Примечание: Донорская группа Программы спонсорской поддержки сохраняет ответственность за принятие всех решений в связи со спонсорской поддержкой.)

12. ГИП начала работу по созданию документационного ресурсного фонда для размещения и обеспечения доступности документации о становлении Конвенции и о ее осуществлении. В июле 2002 года сроком на шесть месяцев был нанят консультант для координации создания этого фонда. Благодаря предоставлению документов несколькими государствами-участниками, МКЗНМ и МККК, к сентябрю 2002 года был уже достигнут значительный прогресс в создании этого фонда.

Финансовые механизмы

13. В соответствии председательским документом об учреждении Группы имплементационной поддержки (ГИП) и соглашением между Председателем СГУ-3 и директором ЖМЦГР, в конце 2001 года ЖМЦГР учредил добровольный целевой фонд для деятельности ГИП. Цель этого фонда состоит в финансировании текущей деятельности

ГИП, тогда как государства-участники стараются обеспечить необходимые финансовые ресурсы. В 2001 году в этот фонд были внесены взносы в размере в общей сложности 122 342 шв. франка, а в 2002 году по сей день уже внесены взносы в размере в общей сложности 368 248 шв. франков.

Взносы в Добровольный целевой фонд ГИП¹

	Взносы в 2001 году	Взносы в 2002 году
Австралия	25 668	
Бельгия		12 013
Канада		92 589
Ирландия		73 991
Нидерланды		88 878
Норвегия	96 698	100 777
Южная Африка	4 976	
Итого	127 342	368 248

14. После принятия Советом фонда ЖМЦГР мандата на учреждение ГИП ЖМЦГР в консультации с Координационным комитетом разработал бюджет для ГИП, охватывающий период с 1 октября 2001 года по 31 декабря 2002 года. Этот бюджет² в размере в общей сложности 456 000 шв. франков был распространен 17 декабря 2001 года среди всех государств-участников. На 31 августа 2002 года фактические расходы составили 181 733 шв. франка. Бюджет, охватывающий 2003 календарный год, был установлен директором ЖМЦГР в консультации с Координационным комитетом в ноябре 2002 года и будет препровожден всем государствам-участникам.

15. По окончании периода, охватываемого текущим бюджетом Председателю/Координационному комитету, всем донорам и по запросу – любому государству-участнику и заинтересованному субъекту будет представлен годовой финансовый отчет. Добровольный целевой фонд ГИП будет подвергнут аудиторской проверке со стороны независимой формы, и аудиторский отчет будет препровожден Председателю, Координационному комитету и донорам.

¹ На 31 августа 2002 года. Все суммы приводятся в швейцарских франках.

² Просьба иметь в виду, что базовые инфраструктурные расходы ГИП (например, общие службы, людские ресурсы, счетоводство, конференционное хозяйство) покрываются ЖМЦГР, и поэтому в бюджет ГИП они не включены.

Добавление

**Соглашение между
государствами – участниками Конвенции о запрещении противопехотных мин
и Женевским международным центром по гуманитарному разминированию
об имплементационной поддержке Конвенции**

1. В ходе третьего Совещания государств – участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, проходившего в Манагуа с 18 по 21 сентября 2001 года, государства-участники Конвенции о запрещении мин одобрили председательский документ об имплементационной поддержке Конвенции о запрещении противопехотных мин, как он содержится в приложении I к настоящему соглашению. Государства-участники тепло приветствовали учреждение при ЖМЦГР Группы имплементационной поддержки для дальнейшего укрепления функционирования и осуществления Конвенции. Государства-участники выразили признательность ЖМЦГР за его сотрудничество в учреждении этой группы, призвали государства, располагающие соответствующими возможностями, вносить добровольные взносы на поддержку группы и уполномочили Председателя третьего Совещания, в консультации с Координационным комитетом, доработать соглашение с ЖМЦГР о функционировании группы. (Заключительный доклад, APLC.MSP.3/2001/L.7)

2. Совет фонда Женевского международного центра по гуманитарному разминированию принял этот мандат на своем седьмом заседании 28 сентября 2001 года и поручил директору заключить соглашение с Председателем третьего Совещания государств – участников Конвенции о запрещении мин.

МАНДАТ

3. Услуги со стороны ЖМЦГР по поддержке Конвенции о запрещении мин включают:
- 3.1 подготовку и поддержку заседаний постоянных комитетов и Координационного комитета, включая составление резюме и облегчение последующей деятельности;
 - 3.2 вынесение независимых профессиональных рекомендаций и содействие Координационному комитету;
 - 3.3 создание документационной и ресурсной базы данных (по Оттавскому процессу, Дипломатической конференции в Осло, совещаниям государств-участников, ПКЭ, ПК и КК).

ГРУППА ИМПЛЕМЕНТАЦИОННОЙ ПОДДЕРЖКИ

4. Директор ЖМЦГР принимает все надлежащие меры, совместимые с настоящим Соглашением, по учреждению Группы имплементационной поддержки для выполнения обязанностей, связанных с Конвенцией о запрещении мин, согласно части В приложения I³ к настоящему Соглашению и обеспечивает выполнение этих обязанностей. Группа имплементационной поддержки остается небольшой по составу.
5. Там, где необходимо, Координационным комитетом и директором, в консультации с государствами-участниками будут определяться приоритеты. Такие приоритеты могут разбираться на регулярной основе.
6. Группа имплементационной поддержки при исполнении своих конкретных обязанностей по проблемам осуществления будет получать указания и поддерживать работу Координационного комитета, обеспечивая текущий вклад государств-участников в работу ГИП. Директор или представитель ЖМЦГР участвует в качестве наблюдателя в заседаниях Координационного комитета с целью обеспечить эффективную и тесную коммуникацию и координацию.
7. Персонал, работающий в Группе имплементационной поддержки, имеет тот же статус, что и другой штатный персонал ЖМЦГР. К персоналу ГИП применяются обычные юридические положения, равно как и существующие кадровые правила и практика ЖМЦГР.
8. Директор отвечает за вербовку новых сотрудников для службы в ГИП. Он консультирует Председателя Совещания государств-участников, а также членов Координационного комитета. С целью обеспечить независимость ГИП ее кадровый состав не будет включать персонал, откомандировываемый правительствами.

³ Приложение I к подписанному оригинальному Соглашению состоит из представленного третьему Совещанию государств-участников председательского документа об учреждении Группы имплементационной поддержки, документ APPLC.MSP.3/2001/1.

ОТЧЕТНОСТЬ

9. Директор ЖМЦГР представляет государствам-участникам доклад о функционировании имплементационной поддержки. Этот доклад представляется в письменном виде на их ежегодных совещаниях. Доклад охватывает период между двумя совещаниями государств-участников.

10. Директор может приглашаться Председателем Координационного комитета сделать устный доклад о функционировании имплементационной поддержки на межсессионных совещаниях или других мероприятиях.

ФИНАНСЫ

11. Для финансирования текущей деятельности ГИП учреждается фонд добровольных взносов. Фонд ведется в швейцарских франках. Соответствующие сведения приводятся в приложении II⁴ настоящего Соглашения.

12. Годовой бюджет ГИП устанавливается Координационным комитетом и директором ЖМЦГР.

13. Бюджетный документ

- включает цифровые выкладки на предстоящий финансовый год;
- при необходимости указывает комплекс приоритетов. Эти приоритеты понимаются как установки в отношении ассигнования наличных ресурсов;
- может изменяться или корректироваться в любое время по обоюдному согласию.

14. Государства-участники стараются обеспечить необходимые финансовые ресурсы. ЖЦМГР будет помогать в этих усилиях.

15. Председателю/Координационному комитету и всем донорам представляется годовой финансовый отчет. В целях обеспечения транспарентности финансовый отчет предоставляется по запросу любому правительству, заинтересованному учреждению и/или лицу.

⁴ Приложение II к подписанному оригинальному Соглашению состоит из банковско-счетных реквизитов Фонда.

16. Фонд включается в учетную систему ЖМЦГР и ревизуется независимой аудиторской фирмой на ежегодной основе. Аудиторский отчет препровождается Председателю, Координационному комитету и донорам.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

17. Всякий раз, когда требуется разъяснение относительно применения настоящего Соглашения, это должно обсуждаться в духе сотрудничества между Координационным комитетом и директором ЖМЦГР на предмет передачи на рассмотрение государств-участников.

СРОК ДЕЙСТВИЯ

18. Настоящее Соглашение может изменяться или корректироваться в любое время по обоюдному согласию.

19. Соглашение вступает в силу по подписании обеими сторонами. Оно будет оставаться в действии по крайней мере в течение одного года. Выход из настоящего Соглашения может быть произведен после настоящего первоначального периода путем шестимесячного уведомления от любой из сторон.

20. Подписано на английском и испанском языках в четырех экземплярах, причем каждый текст является равно аутентичным. В случае несоответствия преимущественную силу имеет английский вариант.

За
ЖЕНЕВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ
ЦЕНТР ПО ГУМАНИТАРНОМУ
РАЗМИНИРОВАНИЮ

За
ГОСУДАРСТВА – УЧАСТНИКИ
КОНВЕНЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ
ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН

оригинал подписал:

оригинал подписал:

посол Мартин Дахинден,
Директор Женевского международного
центра по гуманитарному разминированию

доктор Франсиско Агирре Сакаса,
Председатель третьего Совещания
государств-участников, Министр
иностраннных дел Никарагуа

Дата: 7 ноября 2001 года

Приложение VIII

ДЕКЛАРАЦИЯ: "МАНАГУАНСКИЙ ПРИЗЫВ"

По приглашению правительства Никарагуа заместители министров иностранных дел Никарагуа, Коста-Рики и Сальвадора и представители Гватемалы, Гондураса, Колумбии, Эквадора и Перу 27 и 28 августа 2002 года приняли участие в Конференции о ходе разминирования на американском континенте, с тем чтобы произвести изучение и обмен информацией об опыте, достижениях и препятствиях в связи с Программой разминирования и осуществлением соглашений, достигнутых на третьем Совещании государств - участников Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (Оттавская конвенция), проходившем в Манагуа, Никарагуа, с 18 по 21 сентября 2001 года.

В этом отношении страны, принимающие участие в этой Конференции и затронутые проблемой мин и НРБ, считают, что несмотря на большой прогресс в проходящем на американском континенте процессе разминирования противопехотные мины по-прежнему порождают серьезную угрозу миру и безопасности людей и создают явное препятствие социально-экономическому развитию крупных продуктивных районов наших стран.

Как мы знаем по своему собственному опыту, разминирование и другая связанная с этим работа являются дорогостоящим, но сугубо гуманитарным делом, и поэтому необходимо гарантировать и защищать физическую неприкосновенность людей, проживающих в этих опасных районах. А соответственно, и возникает необходимость полного искоренения той неминуемой опасности, какую представляют собой противопехотные мины и НРБ, появляющиеся в результате мучительных вооруженных конфликтов, которые переживает американский континент.

В рамках реализации этой задачи и с учетом достигнутых успехов мы признаем ценную поддержку, предоставляемую донорским сообществом, которая имеет существенное значение для того, чтобы мы были в состоянии провозгласить Западное полушарие в близком будущем "зоной, свободной от противопехотных наземных мин".

В рамках этих усилий мы также признаем тот важный и ценный вклад, который вносит в усилия по разминированию на американском континенте Генеральный секретариат Организации американских государств (ОАГ) за счет программы Организации американских государств для целей помощи Комплексным действиям по борьбе с противопехотными минами (КДБПМ/ОАГ) и за счет подразделения по поощрению демократии.

В духе Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, чья преамбула гласит:

"будучи преисполнены решимости положить конец страданиям и несчастьям, вызываемым противопехотными минами, которые каждую неделю убивают и калечат сотни людей, главным образом невинных и незащищенных гражданских лиц, и в первую очередь детей, препятствуют экономическому развитию и восстановлению, затрудняют репатриацию беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, и порождают другие тяжелые последствия в течение многих лет после их установки,

считая необходимым сделать все, чтобы эффективным и скоординированным образом способствовать решению сложной задачи удаления противопехотных мин, установленных по всему миру, и обеспечить их уничтожение,

желая в максимальной степени содействовать усилиям по уходу и реабилитации, включая социальную и экономическую реинтеграцию лиц, пострадавших от мин",

принимая в расчет положения пунктов 1, 3, 4, 7 и 8 статьи 6 (Международное сотрудничество и содействие) Оттавской конвенции, страны и международные организации – участники Конференции о ходе разминирования на американском континенте,

настоящим соглашаются подписать декларацию "Манагуанский призыв" с целью:

1. Подтвердить приверженность наших правительств гуманитарному разминированию и их решимость выполнять обязательства по Оттавской конвенции.
2. Подтвердить также готовность наших правительств и впредь способствовать процессу осуществления Оттавской конвенции, и в этом отношении поздравить правительство Никарагуа с проделанной работой на посту страны – Председателя третьего Совещания государств-участников с целью переориентировать усилия на ключевые гуманитарные цели Конвенции и на проблему международного содействия и сотрудничества.
3. Обратиться к дружественным странам, входящим в состав донорского сообщества по гуманитарному разминированию, и особенно к тем из них, кто является участником Оттавской конвенции, с настоятельным призывом не останавливать и не прерывать

выделения ресурсов странам американского континента, которые еще не завершили своих программ разминирования или комплексной противоминной деятельности. Точно так же мы настоятельно призываем к международному сотрудничеству в целях сохранения и наращивания их технической и финансовой помощи всем странам, которые следуют своим обязательствам в отношении подписания, ратификации Оттавской конвенции и осуществления всего комплекса вытекающих из нее обязательств.

4. Приветствовать инициативу правительства Республики Никарагуа созвать через Организацию американских государств (ОАГ) донорское совещание, которое должно проходить в октябре в Вашингтоне, округ Колумбия, Соединенные Штаты Америки, с целью изучения проблемы сотрудничества в свете достигнутых успехов и технических и финансовых потребностей американских стран, и вновь подтвердить свою позицию на тот счет, что сотрудничество и содействие в связи с противоминной деятельностью должно быть адресовано главным образом тем, кто отказался от применения этого оружия за счет присоединения к Оттавской конвенции и согласия применять и соблюдать ее положения, как это было предусмотрено в декларации третьего Совещания государств-участников.

5. Страстно призвать все правительства мира присоединиться к нам, с тем чтобы справиться с испытываемыми нами крупными проблемами в связи с необходимостью обеспечивать комплексное попечение жертвам, пережившим минные инциденты, с целью выделения технического и финансового содействия применительно к программам, созданным на этот счет.

6. Решительно поддержать стремление и потребность всех американских стран превратить Западное полушарие в зону, свободную от противопехотных наземных мин", как это было намечено в Декларации третьего Совещания государств – участников Оттавской конвенции, с тем чтобы достижение этой цели стало в глазах всего мира примером эффективности Оттавской конвенции и источником вдохновения для других регионов мира, затронутых минами.

7. Выступить с призывом к универсализации Оттавской конвенции, и особенно в адрес тех стран нашего региона, которые пока еще не стали государствами – участниками Конвенции, с тем чтобы они присоединились к ней как можно скорее.

8. Просить Генерального секретаря Организации Американских государств (ОАГ) и впредь оказывать поддержку всем странам, входящим в программу Организации американских государств для целей помощи Комплексным действиям по борьбе с противопехотными минами (КДБПМ/ОАГ), и особенно тем странам, которые сталкиваются с внутренними вооруженными конфликтами.

9. Поблагодарить донорское сообщество за солидарность и ценную поддержку усилий американских стран по искоренению бедствия противопехотных мин и НРБ.
10. Просить Республику Никарагуа, как Председателя третьего Совещания государств – участников Оттавской конвенции, представить "Манагуанский призыв" четвертому Совещанию, с тем чтобы государства-участники приветствовали и поддерживали ее.
11. Поздравить и поблагодарить правительство Республики Никарагуа и программу Организации американских государств для целей помощи Комплексным действиям по борьбе с противопехотными минами (КДБПМ/ОАГ) в связи с организационным обеспечением и предоставленной поддержкой в ходе Конференции о ходе разминирования на американском континенте.

Подписано в Манагуа, Никарагуа, 28 августа 2002 года

Сальвадор Стадхаген Икаса

Заместитель министра иностранных дел
Республика Никарагуа

Элен Уайт

Заместитель министра иностранных дел
Республика Коста-Рика

Эктор Мигель Дада Санчес

Заместитель министра иностранных дел,
интеграции и экономического
стимулирования
Республика Сальвадор

Хулио Энрике Ортис Куэнса

Посол в Никарагуа
Республика Колумбия

Элена Янес

Советник, Генеральный директор по делам
суверенитета и пограничной службы,
Министерство иностранных дел,
Республика Эквадор

Рафаэль Саласар Гальвес

Посол в Никарагуа
Республика Гватемала

Жаклин Абудож

Поверенный в делах
Республика Гондурас

Харри Белеван Мак-Брайд

Заместитель секретаря по многосторонним
и специальным вопросам
Министерство иностранных дел,
Республика Перу

Приложение IX

ДЕКЛАРАЦИЯ СЕТИ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ
О ПООЩРЕНИИ УНИВЕРСАЛИЗАЦИИ КОНВЕНЦИИ

**"Декларация о поощрении универсализации Конвенции о запрещении
применения, накопления запасов, производства и передачи
противопехотных мин и об их уничтожении"**

Мы, партнеры и наблюдатели Сети человеческой безопасности: Австрия, Греция, Иордания, Ирландия, Канада, Мали, Нидерланды, Норвегия, Словения, Таиланд, Чили, Швейцария и Южная Африка, – по-прежнему решительно привержены дальнейшему укреплению гуманитарной нормы, установленной Конвенцией о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Зарождение этой Конвенции проистекает из решимости положить конец страданиям и жертвам, причиняемым противопехотными минами, которые убивают и калечат невинных и незащищенных людей, сковывают экономическое развитие и реконструкцию и спустя много лет после установки оборачиваются другими тяжелыми последствиями. Конвенция установила международную норму, действие которой выходит за рамки ее членского состава.

Мы подчеркиваем свою убежденность, что никакая мыслимая военная полезность противопехотных мин никак не может перевесить и оправдать опустошительные гуманитарные издержки этого оружия.

Поэтому мы отмечаем желательность заручаться присоединением всех тех государств, которые пока еще официально не связаны Конвенцией, и мы преисполнены решимости упорно работать над поощрением универсализации Конвенции.

В этом контексте мы приветствуем недавнюю ратификацию Конвенции со стороны Чили – партнера по Сети человеческой безопасности и ратификации или присоединения к Конвенции со стороны Алжира, Анголы, Демократической Республики Конго, Нигерии, Суринама и Эритреи.

Вдобавок нас обнадеживают и шаги, предпринятые другими государствами с целью официально связать себя Конвенцией, включая Грецию – партнера по Сети человеческой безопасности и Турцию, а также Афганистан".

Принято Сетью человеческой безопасности – министрами иностранных дел в Нью-Йорке 12 сентября 2002 года
